

**ANTE LA ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO**

**ESTADOS UNIDOS – MEDIDAS ANTIDUMPING DEFINITIVAS SOBRE EL ACERO INOXIDABLE  
PROCEDENTE DE MÉXICO**

**(DS344)**



**SEGUNDA COMUNICACIÓN ESCRITA DE MÉXICO**

Ginebra  
**15 de Junio de 2007**

## ÍNDICE

<b>I.</b>	<b>INTRODUCCIÓN .....</b>	<b>1</b>
<b>II.</b>	<b>LAS RECLAMACIONES DE MÉXICO “EN SÍ MISMAS” RELATIVAS A LAS INVESTIGACIONES Y REVISIONES PERIÓDICAS FUERON PRESENTADAS DE MANERA CORRECTA ANTE ESTE GRUPO ESPECIAL .....</b>	<b>4</b>
A.	Las Reclamaciones de México “En Sí Mismas” están dentro de los términos de referencia.....	4
B.	México Presentó Pruebas Relevantes y Suficientes sobre la Existencia y Naturaleza de la Medida de Reducción a Cero Objeto del Presente Procedimiento .....	4
C.	El Cambio de Política que anunció Estados Unidos No tiene Consecuencia en las Reclamaciones de México “En Sí Mismas” Relacionadas con Investigaciones o Revisiones .....	8
<b>III.</b>	<b>LA REDUCCIÓN A CERO NO SE PERMITE EN REVISIONES PERIÓDICAS .....</b>	<b>9</b>
A.	ARTÍCULO 2.4.2 .....	9
1.	La frase “Todas las Transacciones de Exportación Comparables” contenida en el artículo 2.4.2. ....	9
2.	“Dumping Dirigido” y Supuesta “Equivalencia Matemática” .....	17
B.	ARTÍCULO 2.1 Y ARTÍCULO VI DEL GATT .....	17
1.	Lectura de las Disposiciones en materia de Definición de los Artículos VI:1 y VI:2 del GATT de 1994 y Artículo 2.1 del <i>Acuerdo Antidumping</i> .....	17
2.	El Comportamiento Comercial en el “Mundo Real” .....	17
3.	Documentos relativos a los antecedentes históricos .....	18
4.	Uso del término “Producto” a lo largo del GATT 1994 y del <i>Acuerdo Antidumping</i> .....	21
C.	ARTÍCULO 9.3 .....	24
1.	Informes del Órgano de Apelación Anteriores, Sustentan la Reclamación de México de que los Procedimientos de Reducción a Cero son Incompatibles con el Artículo 9.3 del <i>Acuerdo Antidumping</i> .....	24
2.	Los Importadores no incurrir en “dumping” .....	25
3.	La eliminación de la Reducción a Cero No es Incompatible con los Sistemas Prospectivos .....	26
D.	ARTÍCULO 2.4 .....	28

<b>IV.</b>	<b>ARTÍCULO XVI:4 DEL GATT Y ARTÍCULO 18.4 DEL ACUERDO ANTIDUMPING.....</b>	<b>30</b>
<b>V.</b>	<b>RECLAMACIÓN EN LA FORMA EN QUE SE APLICÓ CON RESPECTO A LA INVESTIGACIÓN ORIGINAL.....</b>	<b>30</b>
<b>VI.</b>	<b>SOLICITUD DE MÉXICO DE UNA SUGERENCIA .....</b>	<b>31</b>
<b>VII.</b>	<b>CONCLUSIÓN .....</b>	<b>32</b>

**TABLA DE CASOS CITADOS**

<b>Abreviatura</b>	<b>Título Completo y Referencia del Caso</b>
<i>Argentina – Derechos antidumping sobre los pollos</i>	Informe del Grupo Especial, <i>Argentina — Derechos antidumping definitivos sobre los pollos procedentes del Brasil</i> , WT/DS241/R, adoptado el 19 de mayo de 2003.
<i>Brasil — Aeronaves</i>	Informe del Grupo Especial, <i>Brasil — Programa de financiación de las exportaciones para aeronaves</i> , WT/DS46/R, adoptado el 4 de agosto de 2004.
<i>CE — Banano III</i>	Informe del Grupo Especial, <i>Comunidades Europeas — Régimen de la importación, venta y distribución de bananos</i> , WT/DS27/R/USA, adoptado el 25 de septiembre de 1997.
<i>Comunidades Europeas – Ropa de cama.</i>	Informe del Órgano de Apelación, <i>Comunidades Europeas - Derechos antidumping sobre las importaciones de ropa de cama de algodón originarias de la India</i> , WT/DS141/AB/R, adoptado el 12 de marzo de 2001.
<i>Comunidades Europeas – Ropa de cama (párrafo 5 del artículo 21 del ESD - India)</i>	Informe del Órgano de Apelación, <i>Comunidades Europeas - Derechos antidumping sobre las importaciones de ropa de cama de algodón originarias de la india, Recurso de India al párrafo 5 del artículo 21 del ESD</i> , WT/DS141/AB/RW, adoptado 24 Abril 2003
<i>Guatemala — Cemento II</i>	Informe del Grupo Especial, <i>Guatemala — Medida antidumping definitiva aplicada al cemento Portland gris procedente de México</i> , WT/DS156/R, adoptado el 17 de noviembre de 2000.
<i>India — Restricciones cuantitativas</i>	Informe del Grupo Especial, <i>India — Restricciones cuantitativas a las importaciones de productos agrícolas, textiles e industriales</i> , WT/DS90/R, adoptado el 22 de septiembre de 1999.
<i>Japón — Bebidas alcohólicas II</i>	Informe del Órgano de Apelación, <i>Japón — Impuestos sobre las bebidas alcohólicas</i> , WT/DS8/AB/R, WT/DS10/AB/R, WT/DS11/AB/R, adoptado el 1 de noviembre de 1996.
<i>Comunidades Europeas — Hilados de algodón</i>	Informe del Grupo Especial, <i>EC – Imposition of Anti – Dumping duties on imports of cotton yarn from Brazil</i> , ADP/137, 4 de julio de 1995.
<i>Estados Unidos – Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión.</i>	Informe del Órgano de Apelación, <i>Estados Unidos -Examen por extinción de los derechos antidumping sobre los productos planos de acero al carbono resistentes a la corrosión procedentes de Japón</i> , WT/DS244/AB/R, adoptado el 9 de enero de 2004.

<b>Abreviatura</b>	<b>Título Completo y Referencia del Caso</b>
<i>Estados Unidos — Plomo y bismuto II</i>	Informe del Grupo Especial, <i>Estados Unidos — Establecimiento de derechos compensatorios sobre determinados productos de acero al carbono aleado con plomo y bismuto y laminado en caliente originarios del Reino Unido</i> , WT/DS138/R, adoptado el 7 de junio de 2000.
<i>Estados Unidos — Ley de compensación (Enmienda Byrd)</i>	Informe del Grupo Especial, <i>Estados Unidos — Ley de compensación por continuación del dumping o mantenimiento de las subvenciones de 2000</i> , WT/DS217/DS234/R, adoptado el 27 de enero de 2003.
<i>Estados Unidos — Ropa de Cama</i>	Informe del Grupo Especial, <i>Estados Unidos — Restricciones aplicadas a las importaciones de ropa interior de algodón y fibras sintéticas o artificiales</i> , WT/DS24/R, adoptado el 25 de febrero de 1997.
<i>Estados Unidos - Madera blanda V.</i>	Informe del Órgano de Apelación. <i>Estados Unidos - Determinación definitiva de la existencia de dumping respecto de la madera blanda procedente de Canadá</i> . WT/DS264/AB/R, adoptado el 31 de agosto de 2004.
<i>Estados Unidos - Madera blanda V (párrafo 5 del artículo 21 del ESD – Canadá).</i>	Informe del Órgano de Apelación. <i>Estados Unidos - Determinación definitiva de la existencia de dumping respecto de la madera blanda procedente de Canadá - Recurso de Canadá al párrafo 5 del artículo 21 del ESD</i> , WT/DS264/AB/RW, adoptado el 15 de agosto de 2006.
<i>Estados Unidos — Acero inoxidable</i>	<i>Estados Unidos — Aplicación de medidas antidumping a las chapas de acero inoxidable en rollos y las hojas y tiras de acero inoxidable procedentes de Corea</i> , WT/DS179/R, adoptado el 1 de febrero de 2001.
<i>Estados Unidos – Reducción a Cero (CE I).</i>	Informe del Órgano de Apelación. <i>Estados Unidos - Leyes, reglamentos y metodología para el cálculo de los márgenes de dumping (“Reducción a Cero”)</i> , WT/DS294/AB/R, adoptado el 9 de mayo de 2006.
<i>Estados Unidos – Reducción a Cero (CE I).</i>	Informe del Grupo Especial. <i>Estados Unidos - Leyes, reglamentos y metodología para el cálculo de los márgenes de dumping (“Reducción a Cero”)</i> , WT/DS294/AB/R, adoptado el 9 de mayo de 2006 modificado por el Órgano de Apelación, WT/DS294/AB/R.
<i>Estados Unidos — Reducción a Cero (Ecuador)</i>	Informe del Grupo Especial, <i>Estados Unidos — Medida antidumping relativa a los camarones procedentes del Ecuador</i> , WT/DS335/R, distribuido a los miembros de la OMC, el 30 de enero de 2007.
<i>Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón).</i>	Informe del Órgano de Apelación. <i>Estados Unidos - Medidas relativas a la reducción a cero y los exámenes por extinción</i> , WT/DS322/AB/R, distribuido a los miembros de la OMC el 9 de enero de 2007.

<b>Abreviatura</b>	<b>Título Completo y Referencia del Caso</b>
<i>Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón).</i>	Informe del Grupo Especial. <i>Estados Unidos -Medidas relativas a la reducción a cero y los exámenes por extinción</i> , WT/DS322/R, distribuido a los miembros de la OMC el 20 de septiembre de 2006.

## **I. INTRODUCCIÓN**

1. En esta controversia México impugna los Procedimientos de Reducción a Cero de Estados Unidos, como una medida manifiesta en investigaciones originales y revisiones periódicas llevadas a cabo por el Departamento de Comercio de Estados Unidos (“USDOC”). Como se mencionó en la Primera Comunicación Escrita de México,<sup>1</sup> las reclamaciones presentadas por México se refieren a un tema específico: Reducción a Cero (o los “Procedimientos de Reducción a Cero”, pues éstos términos son utilizados como sinónimos). De acuerdo con su solicitud de establecimiento de un Grupo Especial, México busca un fallo en sentido de que el uso de la reducción a cero por modelos, utilizado por el USDOC en el cálculo de los márgenes de dumping en investigaciones originales, y el uso de la reducción a cero simple utilizado en revisiones periódicas, es incompatible con las obligaciones de Estados Unidos, conforme a los Artículos VI:1 y VI:2 del GATT de 1994 y los Artículos 2.1, 2.4, 2.4.2, y 9.3 del *Acuerdo Antidumping*, tanto “en sí mismas” y como “en la forma en que se aplicaron” en las determinaciones finales que involucraron la orden de *chapas y tiras de acero inoxidable en rollos procedentes de México* (en adelante, “acero inoxidable proveniente de México”).
2. Como México explicó al Grupo Especial en su declaración oral, hay dos fundamentos textuales esenciales que reclama México en este caso. El primero es la definición de “dumping” y “márgenes de dumping” contenidos en los artículos VI:1 y VI:2 del GATT de 1994 y en el artículo 2.1 del *Acuerdo Antidumping*. Como el Órgano de Apelación determinó en múltiples ocasiones, estos términos se refieren al dumping de un “producto” específico objeto de una investigación o revisión (no a transacciones individuales, modelos u otro subgrupo que involucre al producto). El “producto” sujeto a la investigación o revisión, es el producto definido por la autoridad investigadora en su conjunto. En el caso de las determinaciones impugnadas por México “en la forma en que se aplicaron”, éstas se refieren al caso “acero inoxidable”, tal como lo definió el USDOC. En consecuencia, cualquier “margen de dumping” que se calcule con respecto a acero inoxidable proveniente de México, debe considerarse en relación con el producto en su conjunto. Cualquier cálculo de margen de dumping que se base en menos de, o una parte, las transacciones del producto considerado – tales como diferencias de precios por modelos o transacciones individuales – no refleja el margen de dumping para el “producto”, y, por lo tanto, es incompatible con estas definiciones fundamentales. Como el Órgano de Apelación determinó estas definiciones se aplican a todo el texto del *Acuerdo Antidumping*, con base en el artículo 2.1.
3. El segundo fundamento esencial de la reclamación de México es el hecho de que el *Acuerdo Antidumping* y los remedios contenidos en el mismo, están enfocados a la conducta individual de productores y exportadores. Los exportadores o productores son los que incurren en “dumping”. Los importadores no, más bien ellos compran productos en condiciones de “dumping”.
4. Como México demostró anteriormente, el USDOC calcula márgenes de dumping en investigaciones originales y en revisiones periódicas en dos etapas. En la primera etapa, el USDOC hace comparaciones intermedias entre los precios de exportación y el valor normal.

---

<sup>1</sup> Véase Primera Comunicación Escrita de México, párrafos 1-2.

- Esas comparaciones intermedias pueden realizarse utilizando diferentes metodologías de comparación, incluyendo, promedio contra promedio, transacción contra transacción o promedio contra transacción. Sin importar la metodología de comparación que se aplique, el resultado de esa comparación intermedia no constituye “márgenes de dumping”, de acuerdo con el significado del artículo VI del GATT o el artículo 2 del *Acuerdo Antidumping*. Por el contrario, los márgenes de dumping se determinan en la segunda etapa, en la que el USDOC suma los resultados de las comparaciones intermedias para llegar, en una tercera etapa, al margen de dumping aplicable para el exportador o productor para todo el producto sujeto a investigación o revisión.
5. La reducción a cero se refiere a la segunda etapa del cálculo del margen – la etapa de la agregación. La reducción a cero es la regla o norma atribuible a Estados Unidos, de efecto general y prospectivo, conforme a la cual el USDOC al momento de agregar los resultados de comparaciones intermedias, invariablemente ignora o reduce a cero el resultado del precio de esta comparación cuando el precio de exportación excede del valor normal (resultado negativo de la comparación). La comparación intermedia de la reducción a cero, viola los acuerdos abarcados toda vez que el resultado agregado del margen de dumping no refleja completa ni exactamente el margen de dumping para el producto en su conjunto. El margen de dumping resultante de la aplicación de la Reducción a Cero en la etapa de agregación, refleja una parte, o menos, del producto en cuestión. Por otra parte, toda vez que sólo los resultados de la comparación intermedia negativa se ignoran o se reducen a cero, esta medida también, sistemática e injustamente, infla el resultado del margen de dumping sobre su magnitud real para el producto en su conjunto.
  6. El cálculo de márgenes de dumping que utiliza la reducción a cero es incompatible con las definiciones de “dumping” y “márgenes de dumping”, conforme a lo dispuesto por los artículos VI:1 y VI:2 del GATT de 1994 y el artículo 2.1 del *Acuerdo Antidumping*. En el caso de revisiones periódicas, dado que tiene por efecto la recaudación de derechos en una cantidad mayor a los márgenes de dumping determinados conforme al artículo 2, esta metodología también viola el artículo 9.3 del *Acuerdo Antidumping*. Tanto en la investigación original como en la revisión periódica, al calcular los márgenes de dumping por arriba del margen de dumping para el producto en su conjunto, el resultado del cálculo es incompatible con el requisito de equidad incorporado al Artículo 2.4 del *Acuerdo Antidumping*.
  7. Lo anterior constituye, a manera de resumen, el caso presentado por México. Como indica el mismo, la cuestión ante el Grupo Especial no es que los acuerdos abarcados contienen una obligación afirmativa para “otorgar compensaciones” a los márgenes de dumping, como lo sostiene Estados Unidos, más bien, se trata de determinar si los acuerdos abarcados permiten a las autoridades investigadoras que sistemáticamente ignoren o alteren los resultados de las comparaciones de precio intermedios, al calcular los márgenes de dumping. Las pruebas y los razonamientos legales que apoyan la posición de México sobre el particular, se desarrollan a detalle en la Primera Comunicación Escrita de México.
  8. En esa comunicación, México señala que ésta no es la primera vez en la que un miembro de la OMC inicia un procedimiento de solución de controversias en contra de Estados Unidos



- respecto a la misma medida: los Procedimientos de Reducción a Cero.<sup>2</sup> De hecho, México también documentó que el Órgano de Apelación, en una serie consecutiva de informes que parten del caso *Comunidades Europeas – Ropa de cama* al caso, *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)*, ha interpretado constantemente el texto de los acuerdos abarcados, precisamente de la misma manera que México, y ha alcanzado las mismas conclusiones legales – esto es, que conforme a los acuerdos, la reducción a cero viola la obligación de calcular un solo margen de dumping para cada exportador o productor para el producto sujeto a investigación o revisión.
9. México exhorta al Grupo Especial a seguir los razonamientos del Órgano de Apelación en esos casos. México así lo hizo en virtud de que es apropiado seguir las interpretaciones y razonamientos del Órgano de Apelación (respecto a lo que claramente, constituye la misma medida) con objeto de preservar la seguridad y previsibilidad de los acuerdos, según lo dispone el artículo 3.2 del Entendimiento Relativo a las Normas y Procedimientos por los que se Rige la Solución de Diferencias (ESD). En este punto, el Órgano de Apelación indicó en el caso *Estados Unidos - Exámenes por extinción de los derechos antidumping impuestos a los artículos tubulares para campos petrolíferos procedentes de la Argentina* que “seguir las conclusiones a que ha llegado el Órgano de Apelación en diferencias anteriores no sólo es apropiado, sino que es precisamente lo que se espera de los grupos especiales, sobre todo cuando las cuestiones son las mismas”.<sup>3</sup> México opina que el Grupo Especial “deberá hacer una evaluación objetiva del asunto que se le haya sometido” de acuerdo con el artículo 11 del ESD. Sin embargo, para preservar la seguridad y previsibilidad de los acuerdos abarcados, como señala el artículo 3.2 del ESD, México solicitó al Grupo Especial, que siga los razonamientos del Órgano de Apelación en casos anteriores. Mas importante es que México exhorta al Grupo Especial a seguir los razonamientos del Órgano de Apelación en esos casos, porque considera que la interpretación de los acuerdos es correcta. El Órgano de Apelación interpretó el texto de los acuerdos abarcados de una manera integral, en la que apropiadamente consideró el texto, el contexto, el objeto y fin del *Acuerdo Antidumping* y el artículo VI del GATT de 1994.
10. Por el contrario, y como México explica con mayor detalle en los párrafos siguientes, no pueden conciliarse con el texto de los acuerdos los argumentos presentados por Estados Unidos que pretenden preservar su supuesto derecho para reducir a cero selectivamente los resultados de las comparaciones intermedias. En particular, las definiciones de “dumping” y “márgenes de dumping” que se aplican a lo largo del acuerdo, en su contexto, sus objeto y fin, incluyendo el objetivo del acuerdo de remediar el dumping en el que incurran exportadores o productores. Adicionalmente, para avanzar en sus argumentos, Estados Unidos se basa únicamente en los razonamientos y conclusiones presentadas en informes no adoptados de grupos especiales, que posteriormente fueron revertidos por el Órgano de Apelación.

## ARGUMENTO

<sup>2</sup> Véase Primera Comunicación de México, párrafo 3.

<sup>3</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos — Exámenes por extinción de los derechos antidumping impuestos a los artículos tubulares para campos petrolíferos procedentes de la Argentina* (DS268) párrafo 188.

**II. LAS RECLAMACIONES DE MÉXICO “EN SÍ MISMAS” RELATIVAS A LAS INVESTIGACIONES Y REVISIONES PERIÓDICAS FUERON PRESENTADAS DE MANERA CORRECTA ANTE ESTE GRUPO ESPECIAL**

**A. Las Reclamaciones de México “En Sí Mismas” están dentro de los términos de referencia.**

11. En esta controversia, México reclama los Procedimientos de Reducción a Cero como una sola medida, consistente en una norma o regla no escrita, de aplicación general y prospectiva, que se manifiesta en diferentes instancias procesales y con referencia a diferentes métodos de comparaciones intermedias subyacentes. En su Primera Comunicación Escrita, los Estados Unidos afirman que esta medida – y, por lo tanto, las reclamaciones de México “en sí mismas” – no están dentro de los términos de referencia del Grupo Especial, indicando que por el contrario, México identificó “*two distinct methodologies [as] being challenged ‘as such’*.”<sup>4</sup> Estados Unidos se equivoca.
12. Para aclarar, México reclama la manifestación de esta sola medida en dos contextos principales en los cuales se presenta: en investigaciones originales y en revisiones periódicas. Sin embargo, la estructura de la reclamación de México de ninguna manera disminuye el carácter unitario de la medida de Reducción a Cero en cuestión. De hecho, el contenido sustantivo de la medida es *idéntico* en ambos contextos procesales reclamados por México, *i.e.*, conforme a la medida reclamada, el USDOC sistemática e invariablemente ignora los resultados en donde el precio de exportación excede del valor normal al sumar los resultados de las comparaciones intermedias para determinar el margen de dumping para el exportador o productor.
13. Durante la Primera Reunión Sustantiva con el Grupo Especial, el Grupo Especial dirigió a México una serie de preguntas en relación con este asunto. México presenta respuestas detalladas a estas preguntas. Más que reiterar la sustancia de las respuestas en esta comunicación, México remite al Grupo Especial sus respuestas, para aclarar y argumentar respecto a esta cuestión.

**B. México Presentó Pruebas Relevantes y Suficientes sobre la Existencia y Naturaleza de la Medida de Reducción a Cero Objeto del Presente Procedimiento**

14. En su Primera Comunicación Escrita, Estados Unidos afirma que México no tiene pruebas suficientes en las que exista una “*single zeroing measure*”.<sup>5</sup> Esto es incorrecto. De hecho, México presentó pruebas suficientes en su Primera Comunicación Escrita, demostró el contenido específico de la medida impugnada en este procedimiento, la cual es atribuible a Estados Unidos y constituye una regla de efecto general y prospectivo.<sup>6</sup> En particular, estas pruebas incluyen lo siguiente:

---

<sup>4</sup> Primera Comunicación Escrita de Estados Unidos, párrafo 29.

<sup>5</sup> Primera Comunicación Escrita de Estados Unidos, párrafo 40.

<sup>6</sup> Primera Comunicación Escrita de México, párrafos 46-78, 84-115 y Anexos MEX-1, MEX-4 a MEX-6.

- Los programas de computo estándar que usó el USDOC que sirvieron como base para los programas usados en las investigaciones originales y revisiones periódicas, incluyendo una instrucción de aplicar la reducción a cero a través de la línea de reducción a cero.<sup>7</sup>
- Las pruebas de la aplicación de la Reducción a Cero en las investigaciones originales y en cada una de las seis revisiones periódicas subsecuentes en el caso *Acero Inoxidable proveniente de México*.<sup>8</sup>
- Una síntesis de las determinaciones antidumping hechas por el USDOC desde enero de 2006 que demuestran la aplicación *continua* de la reducción a cero tanto en investigaciones originales<sup>9</sup> como en revisiones periódicas.<sup>10</sup>
- Declaraciones públicas consistentes hechas por el USDOC y otras dependencias del gobierno de Estados Unidos, incluyendo declaraciones hechas ante tribunales de Estados Unidos y en respuesta a impugnaciones administrativas en procedimientos antidumping específicos, que caracterizaban como una política deliberada a los Procedimientos de Reducción a Cero.<sup>11</sup>
- El hecho de que, los Procedimientos de Reducción a Cero tiene su fundamento en el marco jurídico de Estados Unidos conforme a la Sección 771(35) de la Ley Arancelaria.<sup>12</sup>
- El testimonio de la Srita. Owenby en el sentido que el USDOC lleva realizando invariablemente los Procedimientos de Reducción a Cero para calcular los márgenes de dumping por un largo tiempo.<sup>13</sup>
- El lenguaje del Manual Antidumping que indica que, para mantener la consistencia de los procedimientos de cálculo, los Procedimientos de Reducción a Cero están incluidos en cada cálculo del margen de dumping. El Manual Antidumping demuestra que Estados

---

<sup>7</sup> Primera Comunicación Escrita de México, Anexo MEX-5.

<sup>8</sup> Primera Comunicación Escrita de México, Anexo MEX-5.

<sup>9</sup> Por lo menos hasta la presentación de la Primera Comunicación de México, Estados Unidos nunca había emitido un determinación final antidumping, en cualquier contexto procesal y utilizando cualquier metodología de comparación que no hubiese utilizado la metodología de reducción a cero. México reconoce que desde la presentación de su Primera Comunicación Escrita, Estados Unidos emitió, por lo menos, una determinación antidumping en la que no empleó la reducción a cero al llevar a cabo el cálculo del margen de dumping.

<sup>10</sup> Primera Comunicación Escrita de México, Anexo MEX-6.

<sup>11</sup> Primera Comunicación Escrita de México, Anexo MEX-6.

<sup>12</sup> Véase Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)*, párrafo 7.53 (observando que una medida es más susceptible de ser reclamada en sí misma, cuando tiene fundamento en un marco jurídico, y mas allá si se encuentra que dicho fundamento existe en un marco legal para la medida de reducción a cero, en virtud de la Sección 771(35) de la Ley Arancelaria).

<sup>13</sup> Primera Comunicación Escrita de México, Anexo MEX-1.

Unidos mantiene una metodología de cálculo de margen común que se encuentra reflejada en los programas de cómputo estándar.<sup>14</sup>

- Admisiones de Estados Unidos en otros procedimientos de solución de controversias en el marco de la OMC, en los que se concedió, que los Procedimientos de Reducción a Cero estén incluidos en los programas de cómputo estándar, que el USDOC usa de manera consistente, cuando realiza el cálculo del margen de dumping en revisiones periódicas.<sup>15</sup>
- Admisiones de Estados Unidos en ambos casos, *Estados Unidos – Reducción a Cero (CE 1)* y *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)*, en que los Estados Unidos no identificaron ninguna instancia en la que la Reducción a Cero no se aplicara.<sup>16</sup>
- Las constataciones sobre los hechos de los Grupos Especiales en los casos *Estados Unidos – Reducción a Cero (CE 1)*, *Estados Unidos – Madera Blanda V*, *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)* y *Estados Unidos – Reducción a Cero (Ecuador)*, establecen que el USDOC, aplicó los Procedimientos de la Reducción a Cero en 18 investigaciones originales y en 27 revisiones periódicas que se analizaron en dichos procedimientos.<sup>17</sup>
- Constataciones de hechos de grupos especiales anteriores que analizaron los Procedimientos de Reducción a Cero del USDOC, incluyendo la más reciente del grupo especial en el caso *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)* que determinó que la "línea normalizada de reducción a cero... ha estado incluida en la gran mayoría de los programas informáticos empleados por el USDOC para calcular márgenes de dumping... y cuando esa línea no estuvo incluida el USDOC ha recurrido a otros métodos para excluir los precios de exportación superiores al valor normal en el numerador del promedio ponderado del margen de dumping."<sup>18</sup>

15. México observa que las pruebas presentadas ante este Grupo Especial, son casi idénticas – e incluso quizá mas amplias - que las pruebas en la que se basó el Órgano de Apelación en el caso *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)*, en el cual determinó que existe una sola medida de Reducción a Cero que se puede reclamar “en sí misma”. El Órgano de Apelación sostuvo que tales pruebas, según lo evaluado por el Grupo Especial, constituyen “prueba suficiente que las expresiones "reducción a cero por modelos" y "reducción a cero simple"

<sup>14</sup> Primera Comunicación Escrita de México, Anexo MEX-4.

<sup>15</sup> Véase Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos – Reducción a Cero (CE 1)*, párrafo 7.103.

<sup>16</sup> Véase Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos – Reducción a Cero (CE 1)*, párrafo 201; Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos – Reducción a Cero (CE 1)*, párrafo 7.103. Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)*, párrafo 87.

<sup>17</sup> Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos – Reducción a Cero (CE 1)*; Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos – Madera Blanda V*; Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)*; e Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos – Reducción a Cero (Ecuador)*.

<sup>18</sup> Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)*, párrafo 7.51 (se omiten notas al pie).

- utilizadas por el Japón no corresponden a dos reglas o normas diferentes, sino que simplemente se refieren a manifestaciones diferentes de una única regla o norma.”<sup>19</sup> México solicita de manera respetuosa al Grupo Especial, que haga la misma constatación con base en las pruebas presentadas.
16. Respecto al argumento de Estados Unidos que las constataciones anteriores del Órgano de Apelación, y los grupos especiales, no constituyen para estos efectos “pruebas”, ni son relevantes en estos procedimientos.<sup>20</sup> México no coincide. La medida examinada por los grupos especiales y el Órgano de Apelación en casos anteriores, es idéntica a la medida objeto del presente procedimiento, y las constataciones del Órgano de Apelación y los grupos especiales de manera independiente corroboraron las pruebas presentadas en esta controversia. También resultan relevantes en la medida que señalan que los procedimientos de reducción a cero de Estados Unidos representan una sola regla o norma de aplicación general y prospectiva, lo que incluye la manifestación impugnada en el presente procedimiento.
  17. Con respecto a la aseveración de Estados Unidos en que México no identificó pruebas que Estados Unidos aplicó la reducción a cero en todos los contextos posibles.<sup>21</sup> México respetuosamente cuestiona esta afirmación y, de hecho, observa que es irrelevante para el presente procedimiento.
  18. México no tiene ninguna obligación de identificar pruebas de que Estados Unidos actualmente reduzca a cero en cada contexto posible. Según se observó en los párrafos anteriores, México reclama la manifestación de una sola medida de reducción a cero en dos contextos – (1) investigaciones originales y (2) revisiones periódicas. Con respecto a estos dos contextos, México presentó pruebas suficientes de que Estados Unidos utiliza constantemente los Procedimientos de Reducción a Cero. De hecho, con excepción de las investigaciones concluidas después del cambio de política del USDOC el 22 de febrero respecto a las investigaciones originales utilizando el método de comparación promedio contra promedio,<sup>22</sup> el USDOC utilizó los Procedimientos de Reducción a Cero en *todas* las investigaciones originales y en revisiones periódicas llevadas a cabo hasta la fecha de presentación de la Primera Comunicación Escrita de México. Estados Unidos no señaló prueba en contrario.
  19. Además, por lo que toca al argumento que México no presentó pruebas de que el USDOC no pueda – o no pudiera – cambiar su metodología en casos futuros, Estados Unidos señala de manera incorrecta el estándar aplicable para establecer que una medida existe, que puede impugnarse “en sí misma”. De hecho, el estándar sólo exige que México demuestre lo siguiente: (1) el contenido exacto de la medida; (2) la atribución de la medida a Estados Unidos; y (3) que la medida es de aplicación general y prospectiva. En su Primera

---

<sup>19</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)*, párrafo 88 (citando el Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)*, párrafo 7.53, nota 688).

<sup>20</sup> Primera Comunicación Escrita de Estados Unidos, párrafo 40.

<sup>21</sup> Primera Comunicación Escrita de Estados Unidos, párrafo 42.

<sup>22</sup> Véase Sección II.C. *infra*.

Comunicación Escrita, México sustentó completamente su impugnación “en sí misma” de los Procedimientos de Reducción a Cero.<sup>23</sup> Estados Unidos impugna el tercero de los requisitos citados, afirmando que el USDOC puede usar una metodología diferente en casos futuros. Pero su impugnación fracasa.

20. Como el Órgano de Apelación observó en el caso *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)*, basado en pruebas casi idénticas a las presentadas en esta controversia, “las pruebas que tenía ante sí... ”indican que lo que está planteado va más allá de la simple reiteración de la aplicación de un método determinado a casos concretos”<sup>24</sup> El hecho de que el USDOC pueda cambiar su metodología no es relevante en este caso. Las pruebas presentadas ante este Grupo Especial, demuestran que la medida de reducción a cero es una regla o norma de aplicación general y prospectiva – de hecho, es una política deliberada que ha sido y continúa siendo sistemáticamente aplicada por el USDOC.

**C. El Cambio de Política que anunció Estados Unidos No tiene Consecuencia en las Reclamaciones de México “En Sí Mismas” Relacionadas con Investigaciones o Revisiones**

21. Estados Unidos indica en su Primera Comunicación Escrita, que se anunció un cambio de política – el 22 de febrero de 2007 – mediante la cual el USDOC propone “*offsets for non-dumped comparisons that reduce the total amount of dumping found by the amount by which any comparison reflected an average export price in excess of normal value.*”<sup>25</sup> Este anuncio sobre el cambio de política del USDOC no revoca o deja superada la impugnación de México “en sí misma”, respecto al carácter general y prospectivo de la sola medida de Reducción a Cero.
22. La medida vigente que resulta del cambio de política, no es diferente a la medida que México reclamaba originalmente al momento de solicitar consultas, solicitar el establecimiento del Grupo Especial e incluso en su Primera Comunicación Escrita, con la excepción de que presumiblemente ésta medida no se volverá a manifestar respecto a la aplicación de un cálculo de una metodología en particular (promedio contra promedio) en un tipo de procedimiento (investigación original). Por lo tanto, mientras que la sola medida, no se manifieste por sí misma en tales procedimientos y metodologías, su aplicación seguirá siendo “general “ y “prospectiva”, respecto del resto de manifestaciones, las cuales incluyen la metodología impugnada – reducción a cero simple en revisiones periódicas.
23. Aun con respecto a la comparación promedio contra promedio, en investigaciones originales, el efecto general y prospectivo de la regla o norma en investigaciones anteriores al 22 de febrero de 2007 – en la cual la medida de reducción a cero fue aplicada de manera general por el USDOC – permanece plenamente, dado que las órdenes emitidas como resultado de estas investigaciones, continúa afectando las importaciones realizadas hasta hoy. El hecho que los Estados Unidos se comprometan a recalcular los márgenes de dumping sin reducción

<sup>23</sup> Véase Primera Comunicación Escrita de México, párrafos 150 al 169.

<sup>24</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)*, párrafo 85.

<sup>25</sup> Primera Comunicación Escrita de Estados Unidos, párrafo 10.

- a cero a un número reducido de investigaciones específicas, no tiene consecuencia alguna en las investigaciones restantes, en donde los resultados de éstas son –y continúan siendo – afectadas por la Reducción a Cero.
24. Finalmente, México observa que cuando finalizó la etapa de consultas y solicitó el establecimiento de un Grupo Especial para esta controversia, los Procedimientos de Reducción a Cero claramente se seguían aplicando como política por el USDOC en el cálculo de márgenes en investigaciones originales utilizando el método de comparación promedio contra promedio. Este hecho fue demostrado por una lista de resoluciones contenidas en el Anexo MEX- 6. En consecuencia, el hecho que Estados Unidos pueda o no reclamar el cumplimiento respecto a la reducción a cero en un contexto extremadamente limitado (mismo que también podría ser objeto de revisión de este Grupo Especial), no limita el derecho de México a que el Grupo Especial emita una resolución respecto a su reclamación en relación con la reducción a cero en investigaciones originales.

### **III. LA REDUCCIÓN A CERO NO SE PERMITE EN REVISIONES PERIÓDICAS**

#### **A. ARTÍCULO 2.4.2**

##### **1. La frase “Todas las Transacciones de Exportación Comparables” contenida en el artículo 2.4.2.**

25. Quizá la diferencia fundamental en esta controversia entre México y Estados Unidos, radica en el significado del término “todas las transacciones de exportación comparables”, contenida en la primera oración del Artículo 2.4.2 del *Acuerdo Antidumping*. Los Estados Unidos, reclaman que este término fue “fundamental” para la constatación del Órgano de Apelación en el caso, *Estados Unidos - Madera blanda V*, en el sentido que la Reducción a Cero está prohibida conforme al Artículo 2.4.2, en el contexto de la comparación promedio contra promedio en investigaciones originales.<sup>26</sup> De hecho, Estados Unidos va más allá al argumentar que la frase “todas las transacciones de exportación comparables” constituye “*the only textual basis*” para la determinación del Órgano de Apelación en este caso.<sup>27</sup>
26. Las razones de Estados Unidos para utilizar este argumento son obvias. Dado que la frase “todas las transacciones de exportación comparables” califica el uso de la metodología de comparación promedio contra promedio “durante la etapa de investigación”, Estados Unidos espera persuadir al Grupo Especial de que no existe una base textual para reconocer una prohibición general de la Reducción a Cero, que se extienda a la investigación original.
27. México rechaza enfáticamente el argumento de Estados Unidos respecto del significado de la frase “todas las transacciones de exportación comparables”. Como lo demostrará a continuación, Estados Unidos interpreta erróneamente el razonamiento del Órgano de Apelación en el caso: *Estados Unidos - Madera blanda V* e informes subsecuentes. El lenguaje “todas las transacciones de exportación comparables” no constituyó una guía importante para el razonamiento del Órgano de Apelación en dichos casos y no constituyó la

<sup>26</sup> Primera Comunicación Escrita de Estados Unidos, párrafo 54.

<sup>27</sup> Primera Comunicación Escrita de Estados Unidos, párrafo 57.

base textual para determinar la prohibición general de la reducción a cero. La base es más bien la referencia a “márgenes de dumping” contenida en los artículos 2.4.2, 9.3 y otros, además de la interpretación del término del Órgano de Apelación, que prevé la base textual de la prohibición general de la Reducción a Cero.

**a) *Estados Unidos- Madera Blanda V***

28. Para entender el informe del Órgano de Apelación en el caso *Estados Unidos - Madera blanda V* es importante recordar la manera en la cual el USDOC calcula los márgenes de dumping.<sup>28</sup> Como México señaló en su Primera Comunicación Escrita, Estados Unidos calcula los márgenes de dumping en investigaciones originales en dos etapas. En la primera etapa el USDOC realiza comparaciones intermedias entre los precios de exportación y el valor normal. Esas comparaciones de precios intermedias se pueden obtener mediante distintas metodologías, incluyendo las comparaciones, promedio contra promedio, transacción contra transacción o promedio contra transacción. Cuando se utiliza el método de comparación promedio contra promedio con este propósito, tales comparaciones se obtienen generalmente en un nivel de subgrupo, entre “modelos” específicos del producto sujeto a investigación. En la segunda etapa del cálculo, el USDOC agrega los resultados de los precios de las comparaciones intermedias para determinar el margen de dumping total de los productores o exportadores para el producto. Como el Órgano de Apelación determinó, la reducción a cero ocurre en esta segunda etapa, esto es, la de agregación.<sup>29</sup>
29. En el caso *Estados Unidos - Madera blanda V*, el Órgano de Apelación examinó la Reducción a Cero, en relación con dos términos contenidos en la primera oración del Artículo 2.4.2 – (1) “todas las transacciones de exportación comparables” y (2) “márgenes de dumping”.
30. El análisis de la frase “todas las transacciones de exportación comparables” se encuentra en los párrafos 86 hasta 90 del informe del Órgano de Apelación en el caso *Estados Unidos - Madera blanda V*. Según se indica, el Órgano de Apelación determinó que esta frase, pertenece a la estructura del precio en comparaciones intermedias, en la primera etapa del cálculo del margen:

Del texto del párrafo 4.2 del artículo 2 se desprende claramente que un promedio ponderado del valor normal debe compararse con un promedio ponderado de los precios de transacciones de exportación “comparables”, y no con precios de transacciones de exportación “no comparables”. Al mismo tiempo, la palabra “todas” en la expresión “todas las transacciones de exportación comparables” deja claro que los Miembros no pueden excluir de una comparación ninguna transacción que sea “comparable”.

<sup>28</sup> El Grupo Especial observará que esta descripción del método de cálculo de márgenes, es igualmente aplicable a la determinación del margen de dumping en investigaciones originales y en revisiones periódicas, sin importar el método de comparación aplicable. Véase Primera Comunicación Escrita de México, párrafos 42-45 y 79-82.

<sup>29</sup> Véase, e.g., Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos – Reducción a Cero (CE 1)*, párrafo 110.



Por tanto, convenimos con el Grupo Especial en que la expresión "todas las transacciones de exportación comparables" significa que los Miembros "pueden comparar sólo aquellas transacciones de exportación que sean comparables, pero deben comparar *todas* las transacciones que lo sean"<sup>30</sup>

Así, el Órgano de Apelación aclaró que el lenguaje en el que se enfoca por Estados Unidos "todas las transacciones de exportación comparables", pertenece a la manera en que el precio de las comparaciones intermedias se obtiene en la primera etapa, la etapa del cálculo, antes que en una segunda etapa, la etapa de la agregación del cálculo, en donde el modelo de reducción a cero actualmente existe.

31. Por otra parte, es importante señalar que el Órgano de Apelación en el caso *Estados Unidos - Madera blanda V* no consideró que había un problema en la manera en que Estados Unidos estructuró las comparaciones realizadas en la primera etapa. Por el contrario, el Órgano de Apelación, expresamente señaló que: "[no] se discute que el USDOC, al calcular el promedio ponderado del precio de exportación para cada subgrupo, tuvo en cuenta "todas las transacciones de exportación comparables", por lo que no se excluyeron transacciones de exportación comparables a nivel de subgrupo."<sup>31</sup> y por consiguiente, se cumplió con el lenguaje de "todas las transacciones de exportación comparables".
32. El Órgano de Apelación observó que, mientras los requisitos del lenguaje de "todas las transacciones de exportación comparables" fueron satisfechos conforme al método de cálculo del USDOC descrito anteriormente, "los participantes tienen opiniones distintas por lo que respecta a la agregación de los resultados de las comparaciones múltiples de "todas las transacciones de exportación comparables"<sup>32</sup> El Órgano de Apelación observó que "[e]l desacuerdo de los participantes se centra más bien en la manera en que los resultados de comparaciones múltiples se interpretan y agregan cuando se reconoce que todas las transacciones comparables se han tenido en cuenta al nivel de subgrupo."<sup>33</sup>
33. Como México detalló en su Primera Comunicación Escrita, el Órgano de Apelación en el caso *Estados Unidos - Madera blanda V* y en otros informes, contestó a estas preguntas considerando las definiciones de "dumping" y "márgenes de dumping", establecidas en los artículos VI:1 y VI:2 del GATT de 1994 y en el artículo 2.1 del *Acuerdo Antidumping* en contexto con otros preceptos del *Acuerdo Antidumping*, tales como los artículos 6.10, 9.2, 2.2.1, en los que concluyó que estos términos permiten a la autoridad investigadora, determinar tales márgenes de dumping, únicamente respecto al "producto" sujeto a

<sup>30</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos – Madera blanda V*, párrafo 86 (citando el Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos – Madera blanda V*, párrafo 7.204 (énfasis en el original).

<sup>31</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos – Madera blanda V*, párrafo 87.

<sup>32</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos – Madera blanda V*, párrafo 88.

<sup>33</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos – Madera blanda V*, párrafo 90.

investigación “en su conjunto” y no respecto a transacciones individuales, tipos o modelos dentro del producto.<sup>34</sup>

34. Específicamente, el Órgano de Apelación volvió “primero al Artículo VI:1 del GATT de 1994 y al Artículo 2.1 del *Acuerdo Antidumping*, que define “dumping en el contexto del GATT de 1991 y del *Acuerdo Antidumping*, respectivamente.”<sup>35</sup> Al examinar el texto de estas disposiciones en relación con el término “producto”, el Órgano de Apelación concluyó que “del texto de esas disposiciones se desprende inequívocamente que el dumping se define en relación con un producto en su conjunto tal como ha sido definido por la autoridad investigadora. Observamos además que, la frase inicial del párrafo 1 del artículo 2 -“a los efectos del presente Acuerdo”- indica que la definición del “dumping” que figura en el párrafo 1 del artículo 2 es aplicable a todo el Acuerdo. “Dumping”, en el sentido del *Acuerdo Antidumping* con respecto al producto objeto de investigación en su conjunto, y no puede constatarse que existe únicamente para un tipo, modelo o categoría de ese producto.”<sup>36</sup> El Órgano de Apelación encontró apoyo de contexto que sustenta su conclusión en los textos de los artículos VI:2 del GATT de 1994, al igual que los artículos 6.10 y 9.2 del *Acuerdo Antidumping*, cada uno referente al establecimiento o determinación de márgenes de dumping, respecto al producto sujeto a investigación (no el modelo, ni la transacción).<sup>37</sup> El Órgano de Apelación observó que esta definición contiene el término “márgenes de dumping”, tal como se define en la segunda frase del párrafo 2 del artículo VI del GATT de 1994, “se entiende por margen de dumping la diferencia de precio determinada de conformidad con las disposiciones del párrafo 1.”<sup>38</sup> El Órgano de Apelación constató que “cualquiera que sea el método que se utilice para calcular los márgenes de dumping, esos márgenes sólo deben y pueden establecerse para el *producto* objeto de investigación como un todo único”.<sup>39</sup> El Órgano de Apelación mas adelante determinó que la interpretación de “dumping” y “márgenes de dumping”, en relación al producto en su conjunto “en consonancia con la necesidad de tratar coherentemente un producto en una investigación antidumping.” En el caso *Estados Unidos - Madera blanda V* el Órgano de Apelación señaló que:

Por tanto, una vez definido el producto objeto de investigación, la autoridad investigadora deberá tratar ese *producto* como un todo para, entre otras cosas, las siguientes finalidades: determinación del volumen de las importaciones objeto de dumping, determinación de la existencia de daño, vínculo causal entre las importaciones objeto de dumping y el daño a la rama de producción nacional, y cálculo del margen de

<sup>34</sup> Véase, e.g., Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos – Madera blanda V*, párrafos 91-103.

<sup>35</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Madera blanda V*, párrafo 91,

<sup>36</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Madera blanda V*, párrafo 93.

<sup>37</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Madera blanda V*, párrafo 94.

<sup>38</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Madera blanda V*, párrafo 95.

<sup>39</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Madera blanda V*, párrafo 96.

dumping. Además, con arreglo al párrafo 2 del artículo VI del GATT de 1994 y el párrafo 2 del artículo 9 del *Acuerdo Antidumping*, sólo podrá percibirse un derecho antidumping sobre un producto objeto de dumping. Para todas esas finalidades, el producto objeto de investigación se trata como un todo, y las transacciones de exportación en los denominados subgrupos que "no son objeto de dumping" . . . no están excluidas.<sup>40</sup>

35. Debe notarse que en esta discusión no se hace referencia alguna al lenguaje de "todas las transacciones de exportación comparables" contenido en el artículo 2.4.2. En lugar de esto, el enfoque se centra en lo que es "dumping" y "márgenes de dumping" dentro del contexto del *Acuerdo Antidumping*. Por otra parte, contrario al argumento de Estados Unidos, no hubo "cambio" en el razonamiento entre este caso y los informes siguientes del Órgano de Apelación, los cuales versaron sobre la reducción a cero en revisiones periódicas.
36. Como resulta muy evidente por lo expuesto anteriormente, el informe del Órgano de Apelación en el caso *Estados Unidos - Madera blanda V*, encontró que "todas las transacciones de exportación comparables" se refiere a la manera en la que se realizan en las comparaciones intermedias durante la primera etapa del cálculo del margen en comparaciones con base en el promedio contra promedio, y no resuelve la pregunta, si la reducción a cero es permitida durante la segunda etapa en la que realmente ocurre, esto es, en la etapa de agregación. La última pregunta, en cambio, es una cuestión de interpretación de los términos "dumping" y "márgenes de dumping".
37. A la luz de lo anterior, es simplemente incorrecto el argumento de Estados Unidos presentado en esta controversia, en el sentido que la "*sole textual basis*" para la prohibición general de la reducción a cero es el término "todas las transacciones de exportación comparables" contenido en la primera oración del artículo 2.4.2. Como se describió anteriormente, el lenguaje de "todas las transacciones de exportación comparables" pertenece a la primera etapa del proceso de cálculo, en la que la autoridad investigadora conduce las comparaciones de precio intermedias y requiere únicamente que las autoridades investigadoras incluyan "todas" las transacciones de exportación "comparables", dentro de cada uno de los subgrupos.

#### **b) Informes del Órgano de Apelación Subsecuentes**

38. Contrario a los argumentos de Estados Unidos, no hubo cambio en los razonamientos del Órgano de Apelación, respecto a la reducción a cero. Los informes siguientes del Órgano de Apelación en relación con la reducción a cero son congruentes con los razonamientos seguidos en el caso *Estados Unidos - Madera blanda V* y confirman que el lenguaje de "todas las transacciones de exportación comparables" *no* es una base textual para la prohibición general de la reducción a cero durante la etapa de agregación.
39. Por ejemplo, en el caso *Estados Unidos – Reducción a Cero (CE 1)*, la determinación del Órgano de Apelación fue que la Reducción a Cero no estaba permitida en las investigaciones periódicas impugnadas por las Comunidades Europeas, esto versó sobre la misma

---

<sup>40</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos – Madera blanda V*, párrafo 99.

interpretación de los términos “dumping” y “márgenes de dumping” descritos en el caso *Estados Unidos - Madera blanda V*. Como en el caso anterior, el Órgano de Apelación determinó en relación con el texto y el contexto de los acuerdos, que las definiciones de “dumping” y “margen de dumping” contenidas en los artículos VI:1 y VI:2 del GATT de 1994 y el artículo 2.1 del *Acuerdo Antidumping* necesariamente se refieren al producto “en su conjunto” y que esta definición, se establece en todo el *Acuerdo Antidumping*, incluyendo las revisiones periódicas establecidas en el artículo 9.3. En consecuencia, mientras que los acuerdos permiten las comparaciones intermedias de precios múltiples, el requisito para calcular el margen de dumping único para un producto en su conjunto, exige la agregación de estos resultados intermedios y prohíbe ignorar o alterar los resultados de cualquier comparación intermedia.<sup>41</sup> En este análisis es irrelevante el lenguaje de “todas las transacciones de exportación comparables” contenido en la primera oración del Artículo 2.4.2.

40. Igualmente, en el caso *Estados Unidos - Madera blanda V* (párrafo 5 del artículo 21 del ESD – *Canadá*), que fue el caso que siguió al caso *Estados Unidos - Madera blanda V*, el Órgano de Apelación analizó la reducción a cero en el contexto de una investigación original, en la que la autoridad investigadora, utilizó el método transacción contra transacción dispuesto en la primera oración del Artículo 2.4.2. Al igual que en esta controversia, Estados Unidos argumentó que el informe del Órgano de Apelación en el caso *Estados Unidos - Madera blanda V*, que prohibía la reducción a cero conforme al Artículo 2.4.2, se basó en la frase “todas las transacciones de exportación comparables”. El Órgano de Apelación rechazó este argumento:

91. No estamos de acuerdo con las conclusiones que los Estados Unidos y el Grupo Especial extraen de las palabras “todas las transacciones de exportación comparables”. El Órgano de Apelación ha reconocido que el párrafo 4.2 del artículo 2 permite que las autoridades investigadoras utilicen “promedios múltiples” en el marco del método de comparación entre promedios ponderados.<sup>148</sup> Cuando se emplea ese método, las transacciones pueden dividirse en grupos, por ejemplo en función del modelo o el tipo de producto. Dada esa posibilidad, las palabras “todas las transacciones de exportación comparables” implican que cuando las autoridades investigadoras realizan la comparación agrupando transacciones y promediándolas, deberán satisfacerse dos requisitos. En primer lugar, sólo deberán incluirse en cada grupo las transacciones de exportación que sean “comparables”. En segundo lugar, deberán incluirse “todas” las transacciones de exportación comparables correspondientes a ese grupo, y ninguna de esas transacciones de exportación podrá descartarse arbitrariamente. Esa situación no se plantea de la misma manera cuando las comparaciones se hacen empleando el método de comparación transacción por transacción. Como cuando se emplea el método de comparación transacción por transacción las transacciones no se dividen en grupos, las palabras “todas las transacciones de exportación comparables” no son pertinentes por lo que respecta a ese método, de

<sup>41</sup> *Estados Unidos – Reducción a Cero (CE I)*, párrafos 123-135.

manera que nada puede inferirse del hecho de que esas palabras no aparezcan en relación con dicho método. Discrepamos, por tanto, de la opinión de los Estados Unidos y el Grupo Especial de que las palabras "todas las transacciones de exportación comparables" quedarían privadas de todo efecto y sentido si se prohibiera la reducción a cero en el marco del método de comparación transacción por transacción.

92. Observamos, además, que en *Estados Unidos - Reducción a cero de los márgenes de dumping* los Estados Unidos formularon un argumento similar en apoyo de su alegación de que la expresión "márgenes de dumping" tiene un sentido distinto en el párrafo 3 del artículo 9 del *Acuerdo Antidumping*.<sup>150</sup> Los Estados Unidos hicieron hincapié en que las palabras "todas las transacciones de exportación comparables", que en el párrafo 4.2 del artículo 2 aparecen en relación con el método de comparación entre promedios ponderados, no aparecen en el párrafo 3 del artículo 9. El Órgano de Apelación rechazó ese argumento, y constató que la utilización por el USDOC de la reducción a cero en los exámenes de fijación subyacentes era incompatible con el párrafo 3 del artículo 9.<sup>151</sup> El Órgano de Apelación destacó que su anterior constatación sobre la incompatibilidad de la reducción a cero en el marco del método de comparación entre promedios ponderados "se basaba no sólo en la primera frase del párrafo 4.2 del artículo 2, sino también en el contexto que se encuentra en el párrafo 1 del artículo 2 del *Acuerdo Antidumping*".<sup>42</sup>

41. Finalmente, en el caso *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)*, el Órgano de Apelación resolvió de nuevo que la Reducción a Cero está prohibida según los términos de los acuerdos, los cuales se basan en la interpretación de los términos "dumping," "márgenes de dumping" y "producto", más que en el lenguaje contenido en la primera oración del artículo 2.4.2: "todas las transacciones de exportación comparables". Respecto al último término, el Órgano de Apelación observó que era irrelevante:

124. No consideramos que el hecho de que la expresión "todas las transacciones de exportación comparables" no figure en el contexto del método de comparación T-T dé a entender que la reducción a cero deba ser admisible en el marco de ese método. Como las transacciones se pueden dividir en grupos en el método de comparación P-P, la expresión "todas las transacciones de exportación comparables" exige que en cada grupo se incluyan únicamente transacciones que sean comparables y que no se excluya ninguna transacción de exportación cuando se determinan los márgenes de dumping de conformidad con ese método. Además, el método de comparación P-P conlleva el cálculo de un promedio ponderado del precio de exportación. En cambio, con arreglo al método

---

<sup>42</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Madera blanda V* (párrafo 5 del artículo 21 del ESD – *Canadá*), párrafos 91-92.

de comparación T-T se tienen en cuenta individualmente todas las transacciones de exportación y se comparan con las transacciones más adecuadas del mercado interno. Por lo tanto, la expresión "todas las transacciones de exportación comparables" no resulta pertinente para el método de comparación T-T. En consecuencia, no se puede inferir ninguna conclusión del hecho de que esa expresión no figure en relación con este método.<sup>43</sup>

42. El análisis anterior, debe dar por terminada la afirmación incorrecta de Estados Unidos, que señala que el Órgano de Apelación "abandonó" la base textual para sus constataciones en relación con la reducción a cero y "reinterpretó" la frase "todas las transacciones de exportación comparables" en el contexto del informe del caso *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)*. En ambos casos, el lenguaje de "todas las transacciones de exportación comparables" se identificó apropiadamente en relación al método de comparación promedio contra promedio (en donde se estableció que esta frase prohíbe a las autoridades investigadoras excluir cualquier transacción de exportación comparable de los subgrupos relevantes en este punto). En *ambos* casos, el Órgano de Apelación determinó que la reducción a cero no se presenta en la etapa de comparación intermedia, sino que se presenta en la etapa de agregación, y que la prohibición de esa reducción a cero esta en función de la definición del término "márgenes de dumping", contenida en los artículos 2.4.2 y 9.3.

**c) Supuesta "Redundancia" de "Todas las Transacciones de Exportación Comparables"**

43. La discusión anterior respecto a los razonamientos del Órgano de Apelación en el caso *Estados Unidos - Madera blanda V* efectivamente responde y refuta la reclamación del párrafo 55 de la Primera Comunicación Escrita de los Estados Unidos en la que el reconocimiento de una prohibición de Reducción a Cero redundaba en el lenguaje de "todas las transacciones de exportación comparables". Como se demuestra en párrafos anteriores, la prohibición de reducción a cero identificada en el caso *Estados Unidos - Madera blanda V*, y en los demás informes que consideraron este tema, no están vinculadas al lenguaje de "todas las transacciones de exportación comparables". Por otra parte, el lenguaje "todas las transacciones de exportación comparables" se relaciona específicamente a la manera en la cual se estructuran las comparaciones intermedias de precio en la primera etapa del cálculo del margen, en donde las comparaciones se realizan en una base promedio contra promedio. Así, la prohibición de la reducción a cero identificada por el Órgano de Apelación, de ninguna manera entra en conflicto o hace "inútil" el lenguaje de "todas las transacciones de exportación comparables" previsto en la primera oración del artículo 2.4.2.
44. Como se observa en párrafos anteriores, la metodología de Estados Unidos para llevar a cabo comparaciones intermedias parece cumplir con el lenguaje de "todas las transacciones de exportación comparables" toda vez que Estados Unidos normalmente incluye todas las transacciones de exportación comparables dentro de cada subgrupo.<sup>44</sup> Sin embargo, la

<sup>43</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)*, párrafo 124.

<sup>44</sup> México no impugna este elemento de la metodología de cálculo del USDOC, en la medida que el USDOC actualmente cumple con este requisito.

reducción a cero ocurre en la siguiente etapa esto es, la de agregación. México afirma que tal reducción a cero es “en sí misma” incompatible con los acuerdos por las razones ya expuestas por el Órgano de Apelación.

**2. “Dumping Dirigido” y Supuesta “Equivalencia Matemática”**

45. La Primera Comunicación Escrita de los Estados Unidos establece que “[t]he mathematical implication of a general prohibition of zeroing...is that the targeted dumping clause would be reduced to inutility.”<sup>45</sup> Los argumentos de los Estados Unidos respecto a la equivalencia matemática, se abordan en la respuesta 9 de México al Grupo Especial.

**B. ARTÍCULO 2.1 Y ARTÍCULO VI DEL GATT**

46. Según se ha discutido en esta Segunda Comunicación y en la Primera Comunicación Escrita de México, la prohibición general en contra de la reducción a cero identificada por el Órgano de Apelación, deriva del término “margen de dumping” contenida en los artículos 2.4.2 (como se aplica a las investigaciones originales) y el artículo 9.3 (como se aplica a las revisiones periódicas). Como determinó el Órgano de Apelación, estos términos están definidos en los artículos VI:1 y VI:2 del GATT de 1994 y en el artículo 2.1 del *Acuerdo Antidumping*, y se refieren al “producto” sujeto a investigación o revisión en su conjunto.
47. No obstante, Estados Unidos rechaza las conclusiones del Órgano de Apelación que el significado de los “márgenes de dumping” establecido en el *Acuerdo Antidumping*, necesariamente se refiere a los márgenes de dumping para el producto en conjunto bajo investigación o revisión del exportador o productor. Estados Unidos insiste en que “dumping y “márgenes de dumping” se pueden interpretar en relación con operaciones individuales de importación u otros grupos que no incluyan al producto en su conjunto. Estados Unidos presenta una serie de argumentos para sustentar su rechazo, mismos que resultan incorrectos.

**1. Lectura de las Disposiciones en materia de Definición de los Artículos VI:1 y VI:2 del GATT de 1994 y Artículo 2.1 del Acuerdo Antidumping**

48. Estados Unidos afirma que el artículo 2.1 del Acuerdo Antidumping y el artículo VI:1 del GATT de 1994 son disposiciones que “*read in isolation, do not impose independent obligations*.”<sup>46</sup>
49. México coincide. Sin embargo, ni México ni el Órgano de Apelación sugieren leer estas disposiciones de manera aislada. Al contrario, estas definiciones han sido vinculadas debidamente para interpretar de manera armónica el lenguaje contenido en el artículo 2.4.2 (“márgenes de dumping”) y el artículo 9.3 (“margen de dumping”).

**2. El Comportamiento Comercial en el “Mundo Real”**

---

<sup>45</sup> Primera Comunicación escrita de Estados Unidos, párrafo 59.

<sup>46</sup> Primera Comunicación Escrita de Estados Unidos, párrafo 65.

50. Posteriormente, Estados Unidos argumenta que “dumping”, se refiere a “*real-world commercial conduct by which a product is imported into a country, i.e., transaction by transaction.*”<sup>47</sup> México coincide que el término “dumping” se refiere a “*real-world commercial conduct by which a “product” is introduced into a country*”. Sin embargo, no existe ningún concepto que apoye la afirmación de Estados Unidos, de que, por esta razón, el “producto” en discusión pueda interpretarse en relación a las comparaciones de venta de transacciones individuales. Por el contrario, como el Órgano de Apelación estableció en varias ocasiones, “[e]l producto objeto de investigación lo puede definir la autoridad investigadora. Sin embargo, sólo se puede constatar la existencia de “dumping” y “márgenes de dumping” en relación con ese producto en los términos en que lo ha definido esa autoridad. No puede constatarse que existan únicamente para un tipo, modelo o categoría de ese producto.”<sup>48</sup> Esta interpretación del término “producto”, es obligatoria por el texto y contexto del artículo VI del GATT de 1994, y el *Acuerdo Antidumping*, por las razones señaladas por México previamente. Las opiniones subjetivas que sostiene Estados Unidos en relación con “*real-world commercial conduct*” no pueden prevalecer sobre el texto de los acuerdos.

### **3. Documentos relativos a los antecedentes históricos**

51. Como en las controversias anteriores, Estados Unidos busca apoyarse en una porción de documentos que contienen supuestos “antecedentes” históricos, para apoyar su argumento de que el “dumping” ha sido considerado por otros miembros como aplicable a nivel de transacciones individuales de importación. Incluso en dichos documentos, se encuentra un informe de un “Grupo de Expertos” de hace 50 años relativo a asuntos antidumping conforme al artículo VI del GATT de 1947, dos informes de los grupos especiales del GATT (uno de los sin adoptar), y tres comunicaciones unilaterales de algunas partes contratantes.
52. México, respetuosamente, cuestiona la relevancia de las referencias hechas por los Estados Unidos en relación con estos documentos, para interpretar el texto actual del *Acuerdo Antidumping*. Conforme a la Convención de Viena, este Grupo Especial debe analizar el sentido corriente de los términos contenidos en el *Acuerdo Antidumping* “en el contexto [del *Acuerdo Antidumping*] y teniendo en cuenta su objeto y fin”. Sólo cuando la interpretación conforme al artículo 31 de la Convención de Viena tiene un significado “ambiguo u oscuro” o lleva a un resultado “manifiestamente oscuro o irrazonable”, entonces este Grupo Especial – o cualquier otro- debe recurrir a los medios complementarios de interpretación. En este caso ni el significado ni el resultado ameritan que se recurra a dicha instancia.
53. El Órgano de Apelación concluyó en varios informes, incluido el más reciente en el caso *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)*, que la reducción a cero es incompatible “en la forma en que se aplicó” y “en sí misma” tanto en el contexto de investigaciones originales, como de revisiones periódicas con base en las reglas generales de interpretación del artículo 31 de la Convención de Viena. Sin duda, a pesar de las objeciones de Estados Unidos sobre dichos informes, las constataciones hechas no pueden considerarse “manifiestamente oscuras

---

<sup>47</sup> Primera Comunicación Escrita de Estados Unidos, párrafo 66.

<sup>48</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)*, párrafo 115.



- o irrazonables” a tal grado que ameriten que este Grupo Especial o cualquier otro recurran a la historia de negociación<sup>49</sup> o a los documentos citados por Estados Unidos en su Primera Comunicación Escrita.
54. De cualquier forma, aun en el caso que este Grupo Especial decida considerar los documentos identificados por Estados Unidos, el Grupo Especial encontrará que no tiene o – en el mejor de los casos- tienen un valor probatorio muy limitado para resolver la materia de esta controversia. Con respecto a la referencia de Estados Unidos al reporte del “Grupo de Expertos”, este reporte es irrelevante como una herramienta de interpretación en relación al acuerdo en vigor. Data de hace más de 50 años. Adicionalmente, como antecedente de negociación, es importante señalar que entre el reporte de Grupo de Expertos y el texto actual del *Acuerdo Antidumping*, se encuentra el Acuerdo Antidumping de la Ronda Kennedy y el Acuerdo Antidumping de la Ronda Tokio.
55. En cualquier caso, la sustancia de la cita hecha por Estados Unidos sobre el Reporte del “Grupo de Expertos” no sustenta el argumento de Estados Unidos ni tampoco refleja la declaración completa hecha por el “Grupo de Expertos”. Para estar seguro, el “Grupo de Expertos” apuntó que lo consideraba como un “método ideal” para alcanzar los siguientes principios, i.e., “[rendering] a determination of dumping and material injury in respect of each single importation of the product concerned.”<sup>50</sup> Sin embargo, en la oración siguiente (que omite citar Estados Unidos en su Primera Comunicación Escrita) el Grupo también señaló claramente que dicho método “was clearly impracticable, particularly as regards to injury.”<sup>51</sup>
56. Con respecto a la referencia que hace Estados Unidos a las comunicaciones de Japón, Singapur y Hong Kong,<sup>52</sup> México quiere citar las reglas de interpretación establecidas en la Convención de Viena. No existe necesidad de revisar la historia de negociación (en caso de que dichos documentos pudiesen aun considerarse como tal, lo cual México no comparte), dado que la interpretación conforme al artículo 31 no es “ambigua u oscura” o lleva a un resultado “manifiestamente oscuro o irrazonable”. Adicionalmente, el hecho de que dichas

---

<sup>49</sup> México observa que los Estados Unidos reconocieron en la reunión con el Grupo Especial, en *Estados Unidos – Madera blanda V*, que estos materiales no constituyen “trabajos preparatorios.” *Estados Unidos – Madera blanda V*, párrafo 107, nota 168. De esta manera, aun en el caso que fuera apropiado recurrir a la historia de negociación en este caso, sería cuestionable la relevancia de dichos documentos. Conforme al artículo 32 de la *Convención de Viena* se “podrá acudir a medios de interpretación complementario, en particular a los trabajos preparatorios del tratado y a las circunstancias de su celebración” pero sólo – como se señaló previamente- , “cuando la interpretación dada de conformidad con el artículo 31 deje ambiguo u oscuro el sentido”; y/o “conduzca a un resultado manifiestamente absurdo o irrazonable”.

<sup>50</sup> Primera Comunicación de Estados Unidos, párrafo 70 (citando *Anti-Dumping and Countervailing Duties*, Segundo Informe del Grupo de Expertos, L/1141, adoptado el 27 de mayo de 1960, BISD 9S/194, párrafo 7).

<sup>51</sup> *Anti-Dumping and Countervailing Duties*, Segundo Informe del Grupo de Expertos, L/1141, adoptado el 27 de mayo de 1960, BISD 9S/194, párrafo 8.

<sup>52</sup> Primera Comunicación Escrita de Estados Unidos, párrafo 73, nota 97.

- comunicaciones señalen que hubo discusiones sobre la Reducción a Cero en la década de los ochentas no demuestran el valor probatorio de las mismas para este caso.<sup>53</sup>
57. México, también respetuosamente cuestiona la relevancia y el valor como precedente de las referencias a las determinaciones de grupos especiales del GATT. Las cuestiones objeto – y las pruebas presentadas – de esta controversia ante este Grupo Especial han sido analizadas de manera cuidadosa por varios grupos especiales y el Órgano de Apelación. México no encuentra valor en revisar las resoluciones de los grupos especiales del GATT, para buscar una guía sobre la forma en que este Grupo Especial debe evaluar la presente controversia. De hecho, Estados Unidos no ha demostrado cómo dichas determinaciones tienen un valor probatorio dadas las circunstancias.
58. Habiendo dicho lo anterior, México apunta que el caso *Comunidades Europeas— Hilados de algodón* ni siquiera apoya el argumento presentado por Estados Unidos. En este caso, Brasil argumentó que en un ambiente de alta inflación, la metodología de las Comunidades Europeas “*had an especially prejudicial effect on the calculation of the dumping margin.*”<sup>54</sup> En consecuencia, Brasil argumentó que las CE actuaron de manera incompatible con el artículo 2:6, toda vez que no ejercieron “debida moderación” para tomar en cuenta el efecto de la reducción a cero “*when applied to Brazil’s inflationary circumstances.*”<sup>55</sup> La constatación del grupo especial se limitó a este punto acotado y determinó que las CE no violaron el artículo 2:6 por no haber “*to take into account distortions arising from high domestic inflation combined with frozen exchange rates in comparing normal value and export price.*”<sup>56</sup> El grupo especial basó su conclusión en que (1) la segunda oración del

<sup>53</sup> México observa que las notas del 20 de junio de 1998 fueron presentadas como “notas de antecedentes”. Mientras Japón señaló que “algunos signatarios” incurrieran en reducción a cero, la comunicación de Japón no indica si era la posición de Japón que dicha metodología fuese compatible con los acuerdos en vigor, mucho menos del acuerdo que era objeto de las discusiones. Adicionalmente, el hecho de que algunos signatarios como las CE y Estados Unidos incurrieran de manera ilegal en la práctica de reducción a cero antes de la adopción del Acuerdo Antidumping y antes del informe *CE – Ropa de Cama* no esté en disputa. Tampoco es relevante en la medida que Estados Unidos ha aceptado la ilegalidad de esta práctica, por lo menos en el contexto de comparaciones en las investigaciones originales. El hecho de que las CE y Estados Unidos estuviesen violando el acuerdo no corrige sus argumentos en el sentido de que no consideraban que sus prácticas violaban el Acuerdo. Igualmente, con respecto a la comunicación de Singapur del 13 de octubre de 1989, la intención de dicho país como lo señala su comunicación fue señalar los “*basic principles and objectives . . . to ensure that anti-dumping rules are not used for protectionist purposes or as disguised safeguards measure . . .*” En consecuencia, Singapur aparentemente intentó aclarar que la reducción a cero era contraria a dichos principios – una posición que apoya el caso presentado por México. Tampoco existe nada en esta comunicación que pudiese sugerir que la posición de Singapur era que la reducción estaba permitida por el Acuerdo Antidumping de la Ronda Tokio. De manera similar, con respecto a la comunicación de Hong Kong del 3 de Julio de 1989, dicho país apuntó al sesgo proteccionista que resultaba de “*the lack of precision under the [Tokyo Round Anti-Dumping Code, which could] lead to the determination of dumping where, in fact, dumping does not exist.*” Hong Kong señala un ejemplo de este sesgo “*failing to take into account, in calculating export prices, sales at non-dumped sales (‘zeroing-down’).*” De la misma manera que la comunicación de Singapur, no existe nada en la comunicación de Hong Kong que sugiera que la posición de Hong Kong es que la reducción era permitida conforme al Acuerdo Antidumping de la Ronda Tokio.

<sup>54</sup> Informe del Grupo Especial, *Comunidades Europeas— Hilados de algodón*, párrafo 498.

<sup>55</sup> Informe del Grupo Especial, *Comunidades Europeas — Hilados de algodón*, párrafo 499.

<sup>56</sup> Informe del Grupo Especial, *Comunidades Europeas — Hilados de algodón*, párrafo 502.

- artículo 2:6 exige que, la debida moderación se haga respecto a los factores que afecta la determinación de precio – incluyendo inflación - antes de que se llevara la misma comparación de precios; y (2) la reducción a cero se realizará una vez que se tome en cuenta lo anterior. Por lo tanto, contrario a lo que sostiene Estados Unidos, el panel del GATT en el caso *Comunidades Europeas— Hilados de algodón* no hizo una constatación específica respecto a determinar si la reducción a cero era compatible de manera general con el Código Antidumping. De hecho, ni siquiera fue objeto de la impugnación de Brasil.
59. En relación con el caso *CE – Audiocassettes*,<sup>57</sup> México observa que el informe del grupo especial no fue adoptado por el Comité de Prácticas Antidumping del GATT. Esto resulta relevante dado que el Órgano de Apelación ha determinado que “los informes no adoptados de grupos especiales carecían de valor normativo en el sistema del GATT o de la OMC, puesto que no habían sido avalados por decisiones de las PARTES CONTRATANTES del GATT o de los Miembros de la OMC”.<sup>58</sup> Para estar seguro, el Órgano de Apelación también coincidió con el grupo especial en que “un grupo especial podía encontrar útiles orientaciones en el razonamiento seguido en un informe no adoptado de un grupo especial que a su juicio fuera pertinente al asunto que examinaba”.<sup>59</sup> Sin embargo, México no encuentra ningún mérito en revisar los informes del GATT citados a la luz del vasto número de informes de la OMC, que específicamente abordaron las mismas cuestiones objeto de la presente controversia.
60. La obligación de este Grupo Especial es interpretar el texto de los acuerdos de conformidad con las reglas usuales de interpretación. En consecuencia, el Grupo Especial debe dar sentido al *Acuerdo Antidumping* en la manera en que esta escrito, *i.e.*, su texto y su contexto, que son transparentes y obligatorios para todos los miembros, y no solo para aquellos que participaron en las negociaciones o para aquellos que administran procedimientos antidumping. Como señaló el Órgano de Apelación en el caso *Estados Unidos – Madera Blanda V (párrafo 5 del artículo 21 del ESD - Canadá)* “los materiales históricos no ofrecen orientación adicional para determinar si la reducción a cero en el marco del método de comparación transacción por transacción es compatible con el párrafo 4.2 del artículo 2 del *Acuerdo Antidumping*.”<sup>60</sup> De igual manera, este Grupo Especial debe rechazar dichos documentos como una interpretación correcta del *Acuerdo Antidumping*.

#### **4. Uso del término “Producto” a lo largo del GATT 1994 y del Acuerdo Antidumping**

<sup>57</sup> Véase referencia al informe no adoptado del Grupo Especial en *CE – Audiocassettes*, en *CE — Banano III*, en nota 3.

<sup>58</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Japón – Bebidas alcohólicas II*, en 14-15 (citando el Informe del Grupo Especial, *Japón – Bebidas alcohólicas II*, párrafo 6.10).

<sup>59</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Japón – Bebidas alcohólicas II*, en 14-15 (citando el Informe del Grupo Especial, *Japón – Bebidas alcohólicas II*, párrafo 6.10).

<sup>60</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos – Madera blanda V (párrafo 5 del artículo 21 del ESD – Canadá)*, párrafo 121.

61. Como se señaló, Estados Unidos no coincide con la interpretación del Órgano de Apelación de la palabra “producto” como se usa en relación con los términos de “dumping” y “márgenes de dumping” en referencia al producto tomado en su conjunto. De acuerdo con Estados Unidos, existen pruebas de que el término “producto”, utilizado en el GATT de 1994 y el *Acuerdo Antidumping*, no se refiere de manera exclusiva al “producto en su conjunto”. En su Primera Comunicación, Estados Unidos presenta varios argumentos al respecto. A continuación México responde a los mismos.
62. Primero, la referencia que hace Estados Unidos al uso del término “producto” en el artículo VII:3 del GATT de 1994 es irrelevante. Mientras que el artículo VII es parte del GATT de 1994, esta disposición se refiere exclusivamente a la valoración de importaciones para efectos aduaneros. Como tal, el propósito y objetivo del artículo VII es totalmente diferente al del artículo VI. El artículo VI se refiere a la discriminación de precios en el mercado llevada a cabo por exportadores o productores respecto de productos específicos, mientras que el artículo VII se refiere al valor de las transacciones individuales de importación. Ambas disposiciones pueden distinguirse en términos de su contenido y perspectiva. Por ende, no debe esperarse que el artículo VI y el artículo VII del GATT de 1994 puedan conferirle un significado distinto al término “producto”.
63. De hecho, el argumento contrario de Estados Unidos proviene de la reclamación hecha en el caso *Estados Unidos – Madera Blanda V* (párrafo 5 del artículo 21 del ESD - Canadá) en relación con el uso de la palabra “producto” en el artículo II del GATT. El Órgano de Apelación en este caso, de manera correcta y sumaria, rechazó la comparación señalando que “[t]ampoco hay fundamento alguno para una analogía entre el establecimiento del margen de dumping para el “producto en su conjunto” con arreglo al párrafo 2 del artículo VI del GATT de 1994 y el *Acuerdo Antidumping*, por un lado, y la aplicación de un arancel a un producto por encima del tipo consolidado en el sentido del artículo II del GATT de 1994, por otro”.<sup>61</sup> México asume que Estados Unidos abandonó este argumento en este procedimiento por las mismas razones.
64. Segundo, Estados Unidos se refiere al término “producto” como se usa en relación con “percepción” de derechos antidumping a un “producto” conforme a los artículos VI:2, VI:3, y VI:6(a) y VI:6(b) del GATT de 1994, como otra prueba de que el término “producto” se refiere a transacciones individuales de importación.<sup>62</sup> Sin embargo, existe una falla en la lógica que utiliza Estados Unidos. De manera incorrecta, Estados Unidos confunde, por un lado, las reglas en relación con la determinación de los márgenes de dumping, y por otro lado, las reglas relacionadas con la fijación y percepción de derechos. Como México señaló en varias ocasiones, los márgenes de dumping deben determinarse respecto al producto en su conjunto. Por el contrario, la fijación de derechos puede (o incluso debe) llevarse a cabo para cada importador individual. México nunca ha cuestionado esto. Sin embargo, la fijación de derechos en contra de importadores individuales está, por efecto del artículo 9.3, sujeto a un límite que se basa en el margen de dumping determinado para el producto (en su conjunto) conforme al artículo 2. Por lo tanto, cualquier significado distinto que Estados Unidos trate de

<sup>61</sup> Informe del Órgano de Apelación. *Estados Unidos - Madera blanda V* (párrafo 5 del artículo 21 del ESD – Canadá), párrafo 115.

<sup>62</sup> Primera Comunicación Escrita de Estados Unidos, párrafo 77.

- asignar al término “producto” en relación con la percepción de derechos, cuando mucho, se referirá a una cuestión totalmente distinta a la fijación de derechos y no afectará el requisito de que los “márgenes de dumping” se calculen para el producto en su conjunto.
65. El siguiente argumento de Estados Unidos se basa en el hecho de que se define al dumping como aquél en el que, el precio de exportación es “menor” al valor normal,<sup>63</sup> por lo que no entra en conflicto con el argumento de México. La definición a la que se refiere Estados Unidos identifica el margen de dumping con el “producto” objeto de investigación. Como hemos venido discutiendo, el “producto” en cuestión se refiere al producto objeto de investigación como lo definen las autoridades investigadoras. Los márgenes de dumping pueden calcularse sólo con referencia al producto en su conjunto y no respecto de transacciones individuales o partes de las mismas.
66. Posteriormente, los Estados Unidos se refieren a una disposición del GATT que no resulta relevante para la presente controversia, la nota y disposición suplementaria al Artículo VI:1 que versa sobre el “dumping disimulado”. Esta referencia esencialmente *apoya* el argumento de México, en el sentido de que la estructura del artículo VI debe ser leída para definir “producto” de manera congruente a lo largo del *Acuerdo Antidumping*. La nota y disposición suplementaria al Artículo VI:1 se refiere al caso en que una empresa afiliada (“asociada”) revende un producto en el mercado del país importador, por debajo del precio al cual el producto fue vendido al importador por su afiliada y también, por debajo del valor normal de dicha importación. En tal caso, el artículo permite (pero no obliga) a la autoridad administrativa calcular el margen de dumping “sobre la base del precio al cual el importador revende las mercancías”. La referencia al “margen de dumping” puede difícilmente interpretarse como una limitación únicamente para un importador individual, si el exportador o el productor vende a varios importadores.
67. Estados Unidos argumenta que, si se adopta la interpretación del Órgano de Apelación del término “producto”, entonces el artículo 2.2 del Acuerdo Antidumping exigiría que el valor reconstruido se calculara para “el producto en su conjunto”.<sup>64</sup> La interpretación de Estados Unidos de esta disposición es incorrecta y nuevamente entraña la confusión de Estados Unidos en relación a la etapa del cálculo del margen objeto de la presente disputa. El Órgano de Apelación consideró y rechazó este argumento en el caso *Estados Unidos – Madera Blanda V (párrafo 5 del artículo 21 del ESD - Canadá)*:

Como señalan el Canadá y varios terceros participantes no hay en el texto del párrafo 2 del artículo 2 nada que prohíba a una autoridad investigadora dividir el producto objeto de investigación en modelos o tipos de productos. Cuando se emplea el método de comparación entre promedios ponderados, la prohibición de reducir a cero establecida en el párrafo 4.2 del artículo 2 no se activa en la etapa en que se determina si se va a utilizar un valor normal reconstruido para un tipo o modelo específico, sino más bien cuando los resultados de las comparaciones correspondientes a cada modelo o tipo se agregan a efecto de establecer el

<sup>63</sup> Primera Comunicación Escrita de Estados Unidos, párrafo 79.

<sup>64</sup> Primera Comunicación Escrita de Estados Unidos, párrafo 81.

margen de dumping para el producto objeto de investigación. En consecuencia, la prohibición de reducir a cero cuando se emplea el método de comparación transacción por transacción previsto en el párrafo 4.2 del artículo 2 no limita la capacidad de una autoridad investigadora, cuando se satisfacen las condiciones establecidas, para utilizar el valor normal reconstruido para un tipo o modelo en particular, pero no para otros. No vemos, por tanto, en qué modo el párrafo 2 del artículo 2 es pertinente para la interpretación del párrafo 4.2 del artículo 2 en lo que respecta a la admisibilidad de la reducción a cero en el marco del método de comparación transacción por transacción.<sup>65</sup>

68. El error en la posición de Estados Unidos, es que nuevamente ignora la facultad de la autoridad investigadora de realizar comparaciones de precios intermedias antes de sumar los resultados para determinar los márgenes de dumping y que dichas disposiciones del artículo 2.2, son aplicables a esta etapa.
69. Por las razones anteriores, no tienen mérito los argumentos adicionales presentados por Estados Unidos respecto a su definición preferida del término “producto”.

### **C. ARTÍCULO 9.3**

#### **1. Informes del Órgano de Apelación Anteriores, Sustentan la Reclamación de México de que los Procedimientos de Reducción a Cero son Incompatibles con el Artículo 9.3 del Acuerdo Antidumping.**

70. Conforme al artículo 9.3 del *Acuerdo Antidumping*: “[l]a cuantía del derecho antidumping no excederá del margen de dumping establecido de conformidad con el artículo 2”. El Órgano de Apelación realizó un análisis claro que llevó a la conclusión de que los Procedimientos de Reducción a Cero son incompatibles con el artículo 9.3 del *Acuerdo Antidumping*, México apoya totalmente dicha conclusión.
71. Como lo indica el texto del artículo 9.3, para efectos de los procedimientos de fijación y recaudación el margen de dumping – que determina el monto máximo de derechos que pueden imponerse – debe calcularse de conformidad con las disposiciones previstas en el artículo 2 del *Acuerdo Antidumping*, incluido el artículo 2.1. Como se describió en la Sección III.B. de esta comunicación, el artículo 2.1 del *Acuerdo Antidumping* y el artículo VI:2 del GATT de 1994 exigen que “dumping” y “márgenes de dumping” deben establecerse para el producto objeto de investigación en su conjunto. Citando al Órgano de Apelación en el caso *Estados Unidos - Madera Blanda V*, el Órgano de Apelación en el caso *Estados Unidos – Reducción a Cero (CE 1)* señaló que la referencia al artículo 2 en el artículo 9.3 confirma que “la cuantía de los derechos antidumping que se liquiden no debe exceder del margen de dumping establecido “para el producto en su conjunto”. ”<sup>66</sup>

<sup>65</sup> Informe del Órgano de Apelación. *Estados Unidos - Madera blanda V* (párrafo 5 del artículo 21 del ESD – *Canadá*), párrafo 104.

<sup>66</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos – Reducción a Cero (CE 1)*, párrafo 127.

72. El Órgano de Apelación en el caso *CE – Ropa de Cama* y en el caso *Estados Unidos – Madera Blanda V* determinaron de manera expresa que las disposiciones del artículo 2.1 del *Acuerdo Antidumping* no se encuentran expresa o implícitamente limitadas a alguna etapa o etapas en particular del procedimiento antidumping.<sup>67</sup> En el caso *Estados Unidos – Madera Blanda V*, el Órgano de Apelación determinó de manera “inequívoca” su conclusión, en el sentido de que los términos “dumping” y “márgenes de dumping” contenidos en el artículo VI del GATT de 1994 y el *Acuerdo Antidumping* se aplican al producto objeto de investigación en su conjunto. Como lo demostró México, esta conclusión no se basó solamente en el artículo 2.4.2 sino “también en el contexto en que se encuentra el párrafo 1 del artículo 2 del *Acuerdo Antidumping*.”<sup>68</sup> En consecuencia, el requisito de calcular los márgenes de dumping para el producto en su conjunto, claramente aplica a las revisiones periódicas llevadas a cabo conforme al artículo 9.3.

## **2. Los Importadores no incurren en “dumping”**

73. México no coincide con el argumento de Estados Unidos que, de ser aplicable la interpretación de México del artículo 9.3, evitaría que los derechos antidumping “*from fulfilling their intended purpose under Article VI:2 of the GATT 1994, because importers that contribute the most to injurious dumping would be favored over other importers (and domestic competitors) that price fairly.*”<sup>69</sup> Este argumento de manera errónea se enfoca en el comportamiento de los importadores en lugar de enfocarse en el de los exportadores.
74. La esencia del argumento de Estados Unidos es que asume de manera incorrecta que el recurso o remedio disponible para el dumping que causa daño previsto en el *Acuerdo Antidumping* – la revisión de precios de exportación – solo puede llevarlo a cabo el importador revisando sus precios de reventa. Sin embargo, el importador no “contribuye” al dumping que causa daño y no es una parte que incurra en lo que se conoce como “dumping”. Adicionalmente, aun cuando pudiese argumentarse que el importador de alguna forma indirecta contribuye al daño de la rama de producción nacional al comprar un producto en condiciones de dumping, dicho comportamiento a cargo del importador se encuentra fuera del ámbito de las actividades que regula el *Acuerdo Antidumping*.
75. Como se mencionó anteriormente, se encuentra perfectamente establecido que “dumping” describe un comportamiento en materia de discriminación de precios en el que incurren exportadores o productores extranjeros, no importadores.<sup>70</sup> El importador no fija el precio de exportación y no tiene ninguna participación en fijar el valor normal del producto, que son las referencias para determinar el dumping. De hecho, el dumping se puede eliminar solamente alterando el precio de exportación o el valor normal, ambas variables se encuentran relacionadas con el exportador y no con el importador.

<sup>67</sup> Véase Sección III.B. *supra*.

<sup>68</sup> Informe del Órgano de Apelación. *Estados Unidos - Madera blanda V* (párrafo 5 del artículo 21 del ESD – Canadá), párrafo 92.

<sup>69</sup> Véase Primera Comunicación Escrita de Estados Unidos, párrafo 88.

<sup>70</sup> Véase Primera Comunicación Escrita de México, párrafos 183-192.

76. México no considera que sea del todo relevante la compra de un producto en condiciones de dumping para efectos de interpretar el artículo VI del GATT o cualquier otra disposición del *Acuerdo Antidumping*. En consecuencia, Estados Unidos se equivoca al asignar una “responsabilidad” por dumping (un concepto separado y distinto de la responsabilidad del pago de derechos antidumping) a los importadores.

**3. La eliminación de la Reducción a Cero No es Incompatible con los Sistemas Prospectivos**

77. México no concuerda con la interpretación de Estados Unidos en el sentido que los sistemas retrospectivos y prospectivos tienen el objeto de ser distintos en su operación y resultados o que el artículo 9.4 (ii) puede interpretarse como fundamento para el concepto de márgenes de dumping por transacción específica en sistemas prospectivos.<sup>71</sup> De hecho, aunque existen diferencias en la operación respecto a la recaudación de derechos, los sistemas no tienen el objeto de - y no pueden ser interpretados en el sentido de- permitir definiciones diferentes de “dumping”, “márgenes de dumping” o “producto”, ya que dichos términos se encuentran definidos de manera uniforme para efectos de todo el acuerdo por los artículos VI:1 y VI:2 del GATT de 1994 y el artículo 2.1 del *Acuerdo Antidumping*.
78. Conforme a los sistemas de establecimiento retrospectivo y prospectivo, una vez que se emite una orden antidumping los importadores deben depositar los derechos antidumping. La diferencia entre los sistemas es que en el sistema prospectivo los derechos depositados al momento de la importación son definitivos, mientras que en el sistema retrospectivo no. Sin embargo “las normas aplicables a la determinación del margen de dumping se diferencian y son distintas de las normas aplicables al establecimiento y percepción de derechos antidumping.”<sup>72</sup> En consecuencia, para cumplir con los requisitos del *Acuerdo Antidumping*, el sistema de recaudación debe establecer un proceso de devolución de los derechos que se hayan fijado y recaudado, si los derechos establecidos y recaudados exceden del “margen de dumping” calculado conforme al artículo 2. Las autoridades administrativas tienen la discreción de determinar el método de establecimiento y recaudación, siempre y cuando se establezca un procedimiento de devolución.
79. Esto está reflejado claramente en el texto del artículo 9.3.2, relativo a los sistemas prospectivos de cálculo del valor normal. Dicha disposición establece claramente “[c]uando la cuantía del derecho antidumping se fije de forma prospectiva, se preverá la pronta devolución, previa petición, de todo derecho pagado en exceso del margen de dumping”. El Grupo Especial puede observar dos aspectos en relación a este lenguaje. Primero, que el *Acuerdo Antidumping* dispone expresamente los procedimientos de devolución “a petición” conforme a los sistemas prospectivos. En segundo lugar, el texto de esta disposición distingue claramente entre “el derecho antidumping se fije de forma prospectiva” y el “margen de dumping,” al establecer devoluciones cuando uno excede el otro. La interpretación presentada por Estados Unidos, señala que el monto establecido de manera prospectiva constituye un

<sup>71</sup> Primera Comunicación Escrita de Estados Unidos, párrafo 94.

<sup>72</sup> Informe del Órgano de Apelación, *CE – Ropa de Cama (párrafo 5 del artículo 21 del ESD – India)*, párrafo 124.



- “margen de dumping”. De ser este el caso, los montos establecidos siempre serán iguales al margen de dumping y la obligación de devolución prevista en el artículo 9.3.2 no tendría sentido. Obviamente esto no puede constituir una interpretación permitida.
80. En consecuencia, conforme al sistema prospectivo de cálculo del valor normal, un país debe asegurarse que no se recauden derechos que excedan el margen de dumping al establecer la oportunidad de los importadores de solicitar la devolución de los derechos pagados en exceso. La oportunidad para obtener una devolución es necesaria toda vez que el margen de dumping no se conoce al momento de la importación. Por otro lado, en el sistema retrospectivo, la oportunidad de solicitar una revisión administrativa permite que se determinen derechos antidumping finales y el margen de dumping para cada exportador o productor objeto de revisión. Al momento de establecimiento de derechos definitivos al concluir la revisión, la autoridad administrativa sabrá el valor normal y el precio de exportación para cada transacción de importación, así como el margen de dumping para el producto, y podrá limitar el establecimiento de derechos para asegurar que los derechos que se recauden no excedan, al sumarlos, del margen de dumping para el producto.<sup>73</sup>
81. En resumen, si se solicita un proceso de devolución conforme al artículo 9.3.2 del *Acuerdo Antidumping*, para determinar el “margen de dumping” “real” cuando “el valor normal prospectivo” opera, las obligaciones de las autoridades administrativas serán las mismas como en cualquier otro procedimiento de fijación de derechos – las autoridades deberán calcular el margen del producto en su conjunto – un requisito que impide el uso de la reducción a cero, en las comparaciones de precio que arrojen un resultado negativo.
82. También es incorrecto el argumento de Estados Unidos el cual señala que la interpretación de México del artículo 9.3 (que exige sumar los resultados de todas las comparaciones con base en exportadores específicos) “*would require that retrospective reviews be conducted*” en todos los casos, incluyendo el sistema prospectivo de valor normal.<sup>74</sup> Como lo señaló el Órgano de Apelación en el caso *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)*, los sistemas que calculan el valor normal de manera prospectiva, pueden recaudar derechos antidumping definitivos de los importadores y dichos importadores no adeudarían derechos antidumping adicionales. Sin embargo, dichos pagos están sujetos necesariamente a los procedimientos de devolución en la medida que dicho monto exceda el “margen de dumping” calculado conforme al artículo 2.<sup>75</sup> Por ende, conforme al sistema que calcula el valor normal de manera prospectiva el derecho es definitivo, dado que al momento de la importación se conocen el valor normal y el precio de exportación. Sin embargo, la *posibilidad* de devolución se encuentra disponible al importador conforme al *Acuerdo Antidumping* si el total de los derechos recaudados del exportador o productor del producto es mayor al margen de dumping. En consecuencia, el Órgano de Apelación determinó:

Con arreglo a cualquier sistema de percepción de derechos, el  
margen de dumping establecido de conformidad con el artículo 2

<sup>73</sup> Véase Acuerdo Antidumping, artículos 9.3.1 y 9.3.2.

<sup>74</sup> Primera Comunicación Escrita de Estados Unidos, párrafo 96.

<sup>75</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)*, párrafo 162.

actúa como un tope de la cuantía de los derechos antidumping que pueden percibirse en relación con las ventas de un exportador. En la medida en que un importador paga los derechos, ese importador puede solicitar una devolución si se excede ese tope.<sup>76</sup>

83. Así mismo, Estados Unidos argumenta que la interpretación de México del artículo 9.3 “*would fundamentally alter the anti-dumping practices of numerous Members ... and render many of these systems difficult, if not impossible, to administer.*”<sup>77</sup> Siendo un país que utiliza las leyes y procedimientos antidumping, México no coincide con esta aseveración de Estados Unidos.

#### **D. ARTÍCULO 2.4**

84. En su Primera Comunicación Escrita, Estados Unidos argumenta que no existe una causal independiente para el criterio de “equitativo” que constituya una violación de la Reducción a Cero y que el argumento de México en relación con el artículo 2.4 es totalmente “dependiente” del argumento del artículo 9.3.<sup>78</sup> México no coincide. Como se señaló en la Primera Comunicación Escrita de México, el lenguaje de “comparación equitativa” contenido en el artículo 2.4 “crea una obligación independiente” cuyo ámbito no está limitado a lo dispuesto en el mismo párrafo 4 (*i.e.*, comparabilidad de precios)<sup>79</sup>. Esta obligación independiente aplica a todas las metodologías de comparación en todos los procedimientos previstos por el *Acuerdo Antidumping*.
85. Estados Unidos argumenta que la decisión sobre las reclamaciones de México en relación con los procedimientos de fijación de derechos no dependen del texto del artículo 2.4, sino en determinar si puede interpretarse que el término “margen de dumping” de la forma que se usa en el artículo 9.3 es aplicable a transacciones.<sup>80</sup> Esto es una caracterización incorrecta de las reclamaciones de México. El argumento de México respecto al artículo 2.4 está relacionado con la lectura del término “margen de dumping” como esta previsto en el artículo 9.3, *i.e.*, que cuando existen comparaciones de precio intermedias que arrojen resultados negativos, el cálculo siempre excederá el margen de dumping para el exportador o productor individual, lo que es una violación a los requisitos previstos en el artículo 9.3. Sin embargo, México no se basa exclusivamente en esta lectura al hacer su reclamación conforme al artículo 2.4.
86. De hecho, cuando discute la aplicabilidad del artículo 2.4 a los procedimientos de establecimiento de derechos, México específicamente, se refirió a la sección anterior de su Primera Comunicación Escrita, misma que detalla los precedentes de la OMC en relación con

---

<sup>76</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)*, párrafo 162.

<sup>77</sup> Primera Comunicación Escrita de Estados Unidos, párrafo 88.

<sup>78</sup> Primera Comunicación Escrita de Estados Unidos, párrafo 100.

<sup>79</sup> Primera Comunicación Escrita de México, párrafo 209 (citando el Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos – Reducción a Cero (CE 1)*, párrafo 146).

<sup>80</sup> Primera Comunicación Escrita de Estados Unidos, párrafo 100.

el “sesgo inherente” de la metodología de reducción a cero en todos los tipos de procedimientos. Como México lo señaló, al citar las constataciones del Órgano de Apelación en el caso *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)*:

El Órgano de Apelación ha indicado con anterioridad claramente que la utilización de la reducción a cero con arreglo a la metodología de comparación T-T distorsiona los precios de determinadas transacciones de exportación porque “[l]os precios de [determinadas] transacciones de exportación se reducen artificialmente”. De esta manera, “la utilización de la reducción a cero en el marco del método de comparación [T-T] exagera artificialmente la magnitud del dumping, lo que da lugar a márgenes de dumping más altos y hace más probable una determinación positiva de la existencia de dumping”. El Órgano de Apelación afirmó asimismo que “[n]o puede describirse esa forma de calcular como algo imparcial, equilibrado y no sesgado”. Como constató previamente el Órgano de Apelación, con arreglo a la primera frase del párrafo 4.2 del artículo 2, “una autoridad investigadora deberá tener en cuenta los resultados de todas las comparaciones, y no puede descartar los de aquéllas en las que los precios de exportación son superiores al valor normal”. Consideramos en consecuencia que la reducción a cero en las comparaciones T-T en las investigaciones iniciales es incompatible con el requisito de comparación equitativa del párrafo 4 del artículo 2.<sup>81</sup>

87. De manera similar, México citó la resolución del Órgano de Apelación en el caso *Estados Unidos – Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, en la que se señaló que:

Cuando las autoridades investigadoras utilizan una metodología de reducción a cero como la examinada en el asunto CE - Ropa de cama para calcular un margen de dumping, ya sea en una investigación inicial o en otras circunstancias, dicha metodología tenderá a exagerar los márgenes calculados. Aparte de exagerar los márgenes, esa metodología podría, en algunos casos, convertir un margen de dumping negativo en uno positivo. Como reconoció el propio Grupo Especial en la presente diferencia, “la reducción a cero ... puede llevar a una determinación positiva de dumping en casos en que de no ser por la reducción a cero no se habría establecido la existencia de dumping”. Por consiguiente, el sesgo que lleva consigo una metodología de reducción a cero de este tipo puede distorsionar no sólo la magnitud del margen

---

<sup>81</sup> Primera Comunicación Escrita de México, párrafo 211 (citando el Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos – Reducción a Cero (Japón)*, párrafo 146 (se omiten citas)).

de dumping, sino también una constatación de la existencia  
misma de dumping.<sup>82</sup>

88. En consecuencia, la metodología de reducción a cero infla los márgenes de dumping de manera contraria a los términos del *Acuerdo Antidumping* y, de hecho, convierten un margen de dumping negativo en uno positivo. Es esta falta de “equidad” – que deriva del efecto sesgado y distorsionador de la aplicación de la reducción a cero – en la que se basa el argumento de México respecto al artículo 2.4.

#### **IV. ARTÍCULO XVI:4 DEL GATT Y ARTÍCULO 18.4 DEL ACUERDO ANTIDUMPING**

89. Estados Unidos afirma que las reclamaciones de México en relación con el artículo XVI:4 del Acuerdo sobre la OMC y el artículo 18.4 del *Acuerdo Antidumping* “*depend upon a finding of inconsistency with other provisions of the Anti-Dumping Agreement and the GATT 1994.*”<sup>83</sup>
90. Aun en el caso de que el Grupo Especial coincida con esta posición, debe fallar a favor del argumento de México (el cual se desarrolla en detalle en su Primera Comunicación Escrita) que los Procedimientos de Reducción a Cero son incompatibles con el artículo XVI:4 del Acuerdo sobre la OMC y el artículo 18.4 del *Acuerdo Antidumping*, dado que las reclamaciones de México en relación con “otras disposiciones” son correctas y sustentadas en anteriores constataciones del Órgano de Apelación.<sup>84</sup>

#### **V. RECLAMACIÓN EN LA FORMA EN QUE SE APLICÓ CON RESPECTO A LA INVESTIGACIÓN ORIGINAL**

91. En su Primera Comunicación Escrita, Estados Unidos reconoce que el USDOC utilizó la reducción a cero “en la forma en que se aplicó” en la investigación original impugnada y dicha reducción a cero fue “incompatible con el artículo 2.4.2.”<sup>85</sup> México agradece dicha aceptación.
92. México observa que el debido cumplimiento de los Estados Unidos al respecto es crítico. Por ello, México señalará al Grupo Especial la experiencia de Estados Unidos en relación con la implementación de informes del Órgano de Apelación.
93. En el caso *Estados Unidos – Madera Blanda V*, Estados Unidos buscó cumplir utilizando la reducción a cero en comparaciones transacción contra transacción en investigaciones

<sup>82</sup> Primera Comunicación Escrita de México, párrafo 213 (citando el Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos – Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 135 (énfasis nuestro, se omiten notas al pie). El Grupo Especial debe tomar en cuenta, que se indica explícitamente, que los Procedimientos de Reducción a Cero “en investigaciones originales o de *cualquier otra forma*” son incompatibles con los argumentos relevantes, el Órgano de Apelación aclaró que sus fallos, no estaban limitados a los márgenes de dumping existentes en investigaciones originales.

<sup>83</sup> Primera Comunicación Escrita de Estados Unidos, párrafo 103.

<sup>84</sup> Primera Comunicación Escrita de México, párrafos 217-221, 248-243.

<sup>85</sup> Primera Comunicación Escrita de Estados Unidos, párrafo 104.

originales. Recientemente, en el caso *Estados Unidos – Reducción a Cero (CE I)*, Estados Unidos buscó cumplir de manera prospectiva solamente y solo lo hizo así después de una demora importante.<sup>86</sup> Por ello, México solicitó en su Primera Comunicación Escrita una “sugerencia” del Grupo Especial en relación con la implementación para evitar los mismos problemas en esta controversia.<sup>87</sup>

## **VI. SOLICITUD DE MÉXICO DE UNA SUGERENCIA**

94. México reconoce que la regla general del artículo 19.1 del ESD respecto a la recomendaciones de los grupos especiales es poner en conformidad con los acuerdos abarcados pertinentes la medida incompatible en cuestión. Sin embargo, el mismo artículo 19.1 señala que “[a]demás de formular recomendaciones, el grupo especial o el Órgano de Apelación podrán sugerir la forma en que el Miembro afectado podría aplicarlas.” Como resultado de lo anterior, no existe duda alguna en relación con las facultades del Grupo Especial para hacer sugerencia con respecto a la implementación como México lo solicitó en este caso.
95. De hecho, los grupos especiales han ejercido dicha discreción al sugerir en casos anteriores que la implementación solo puede lograrse eliminando la medida. Por ejemplo, en el caso *Argentina – Medidas Antidumping Definitivas contra Pollo proveniente de Brasil*, el grupo especial no vio “a la luz de las numerosas infracciones en [este] caso ... cómo podría la Argentina aplicar correctamente nuestra recomendación sin revocar la medida antidumping en cuestión en la presente diferencia” El grupo especial concluyó sugerir que Argentina eliminará la medida antidumping definitiva en contra de pollo proveniente de Brasil.<sup>88</sup>
96. En el caso *Guatemala — Medida antidumping definitiva aplicada al cemento Portland gris procedente de México*, el grupo especial determinó que “estas infracciones tienen un carácter fundamental y omnipresente y Guatemala debe revocar la orden antidumping en cuestión”.<sup>89</sup>
97. En disputas relacionadas con otro tipo de medidas, los grupos especiales también han sugerido que sus recomendaciones se implementen a través de medios específicos para eliminar o derogar en su totalidad la medida en cuestión. En el caso *Estados Unidos – Ley de Compensación (Enmienda Byrd)*, el Grupo Especial sugirió que los Estados Unidos eliminar esa medida.<sup>90</sup> En el caso *Estados Unidos – Ropa Interior*, el grupo especial sugirió que, en virtud de la amplia magnitud de las violaciones al *Acuerdo sobre los Textiles y el Vestido*,

---

<sup>86</sup> *Procedimientos Antidumping: Cálculo del Promedio Ponderado del Margen de Dumping Durante una Investigación Antidumping: Cambio de Fecha de la Modificación Final*, 72 FR 3783 (26 de enero de 2007).

<sup>87</sup> Véase también Section III.I. *supra*.

<sup>88</sup> Informe del Grupo Especial, *Argentina – Derechos antidumping sobre los pollos*, párrafos 8.3 – 8.7.

<sup>89</sup> Informe del Grupo Especial, *Guatemala — Cemento II*, párrafos 9.4 – 9.7.

<sup>90</sup> Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos — Ley de compensación (Enmienda Byrd)*, párrafo 8.6.

solo podría ponerse en conformidad “retirando inmediatamente la restricción impuesta por esa medida.”<sup>91</sup>

98. En otros casos, los grupos especiales, han hecho sugerencias aun más específicas respecto al cumplimiento. Por ejemplo, en el caso *Estados Unidos – Plomo y Bismuto II*, el grupo especial apuntó que Estados Unidos continuaba utilizando la metodología de cambio de propiedad en otros casos durante el curso de la controversia y sugirió que Estados Unidos “adopten todas las medidas apropiadas, incluida una revisión de sus prácticas administrativas” para prevenir que pueda ocurrir en el futuro la misma violación al Artículo 10 del Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias.<sup>92</sup> Otro ejemplo es el caso *Brasil – Aeronaves*, en el que el grupo especial sugirió, a solicitud de Canadá, que las partes desarrollaran un mecanismo que permita a Canadá verificar el cumplimiento de Brasil de las recomendación del ESD. El grupo especial agregó que no tenía claro si el artículo 19.1 aborda el tema de vigilancia de la implementación.<sup>93</sup> En el caso *India – Restricciones Cuantitativas*, en respuesta a la solicitud al grupo especial de hacer recomendaciones específicas, el Grupo Especial puso “de relieve algunos factores” que consideró relevantes sobre la manera en que la India debería poner en conformidad sus medidas, que incluye el status de país en desarrollo y la naturaleza “frágil” de la liberalización comercial, cuando la cuestión es preocupación en materia de Balanza de Pagos. A la luz de estas consideraciones, el grupo especial sugirió que la India y Estados Unidos negociaran la implementación o plazo de gracia.<sup>94</sup>
99. Con base en estos precedentes, Estados Unidos no está en lo correcto cuando señala que este Grupo Especial no puede sugerir a Estados Unidos que implemente las recomendaciones del Grupo Especial eliminando los Procedimientos de Reducción a Cero tanto “en sí mismos” como “en la forma en que se aplicaron” en todos los contextos procesales. En este caso, el sugerir eliminar la medida violatoria es adecuado a la luz de los informes del Órgano de Apelación los cuales determinaron que la misma medida era incompatible con los acuerdos abarcados.

## **VII. CONCLUSIÓN**

100. Por lo anterior y para ser congruente con la solicitud de establecimiento de Grupo Especial, México solicita que este Grupo Especial constate que:
- la reducción a cero por modelos en la forma en que se utilizó en la investigación original, en el caso *Acero Inoxidable proveniente de México* es incompatibles con los artículos VI:1 y VI:2 del GATT de 1994 y los artículos 2.1, 2.4, 2.4.2, y 18.4 del Acuerdo Antidumping y el artículo XVI:4 del Acuerdo sobre la OMC;

---

<sup>91</sup> Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos — Ropa interior*, párrafos 8.2 – 8.3.

<sup>92</sup> Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos — Plomo y bismuto II*, párrafo 8.2.

<sup>93</sup> Informe del Grupo Especial, *Brasil — Aeronaves*, párrafos 7.2-7.3.

<sup>94</sup> Informe del Grupo Especial, *India – India — Restricciones cuantitativas*, párrafos 7.1-7.7.

- la reducción a cero por modelos que se utiliza en las investigaciones originales es, en sí misma, incompatible con los artículos VI:1 y VI:2 del GATT de 1994 y los artículos 2.1, 2.4, 2.4.2 y 18.4 del Acuerdo Antidumping y el Artículo XVI:4 del Acuerdo sobre la OMC;
- la reducción a cero simple que se usa en revisiones periódicas es, en si misma, incompatible con los artículos VI:1 y VI:2 del GATT de 1994, los artículos 2.1, 2.4, 9.3 y 18.4 del Acuerdo Antidumping y el Artículo XVI:4 del Acuerdo sobre la OMC; y
- la reducción a cero simple, en la forma en que se aplicó a las cinco revisiones periódicas listadas en el caso *Acero Inoxidable proveniente de México* es incompatible con los artículos VI:1 y VI:2 del GATT de 1994, los artículos 2.1, 2.4, 9.3 y 18.4 del Acuerdo Antidumping y el Artículo XVI:4 del Acuerdo sobre la OMC.